Letno poročilo 2010

VSEBINA:

OSNOVNI PODATKI 5
I. POSLOVNO POROČILO 7
1. POROČILO UPRAVE 7
2. PREDSTAVITEV DRUŽBE THERMANA D.D. 9
2.1. Zgodovina družbe 9
2.2. Organizacijska shema 10
2.3. Predstavitev tržne znamke 10
2.4. Upravljanje s tveganji 11
3. PREDSTAVITEV PROGRAMOV THERMANA D.D. LAŠKO 12
3.1. Program medicina 12
3.2. Program wellness 14
3.3. Program M.I.C.E. 16
3.4. Program gostinstvo 17
3.5. Program hotelirstvo 18
3.6. Program oskrbe starejših 22
4. POROČILO ORGANIZACIJSKIH ENOT 23
4.1. Organizacija in informatika 23
4.2. Trženje 23
4.3. Kadri in pravna varnost 28
4.4. Računovodstvo in finance 30
4.5. Tehnične službe 31
II. RAČUNOVODSKO POROČILO 36
1. SPLOŠNA RAZKRITJA 36
2. RAČUNOVODSKI IZKAZI Z RAZKRITJI 37
2.1. Bilanca stanja z razkritji 37
2.2. Izkaz poslovnega izida v eur (različica I) z razkritji 45
2.3. Izkaz denarnih tokov z razkritji 50
2.4. Izkaz gibanja kapitala z razkritji za leto 2010 52
2.5. Izkaz gibanja kapitala z razkritji za leto 2009 53
2.6. Temeljni kazalniki gospodarjenja v letu 2010 55
2.7. Prikaz gibanja premoženja, kapitala, poslovnega rezultata in števila zaposlenih po letih 56
3. UGOTOVITEV DOBIČKA IN PREDLOG DELITVE 56
III. POROČILO NADZORNEGA SVETA 57
IV. POROČILO REVIZORJA 59

Priprava: Vodstvo podjetja Thermana d.d.
Redakcija: RIF Thermana d.d., Maj 2011

OSNOVNI PODATKI

Thermana d.d. je vpisana v **sodni register** pri Okrožnem sodišču v Celju pod številko reg. vl.: 1/00096/00.

Matična številka: 5053854
Davčna številka: 64654745
Področje delovanja: Medicina in turizem
Šifra dejavnosti: 55.100

	Leto 2010	Leto 2009
Celotni prihodki	22.942.430	18.731.785
Čisti poslovni izid	-1.709.464	-2.050.329
Dodana vrednost	7.648.390	6.900.273
Sredstva za reprodukcijo	1.705.799	1.271.640
Sredstva	86.940.357	75.846.389
Kapital	28.521.506	27.208.503
Število delnic	**3.127.026 kom**	**2.857.692 kom**
Revidirana knjigovodska vrednost delnice	**9,12 eur**	**9,52 eur**

Transakcijski računi:

Abanka Vipa d.d.	05100-8012278931
Banka Celje d.d.	06000-0003712586
Nova ljubljanska banka d.d.	02234-0014216659
Hypo Alpe Adria Bank	33000-6465474560
Probanka d.d.	25100-9708056105

Nadzorni svet:

Predsednik	**Matjaž Rutar**
Namestnik predsednika	Franc Brinovec
Član	Janez Andrej Korun
Član	Pavel Teršek
Član	Andrej Vesenjak
Član	Branko Romih

Vodstvo družbe:

direktor	**Mag. Roman Matek**
vodja Zdravilišča Laško	Cvetka Jurak
vodja programa medicine	Silvester Krelj dr.med.
vodja Doma starejših	Mag. Melita Zorec
vodja kadrov in pravne varnosti	Aleksandra Kok
vodja računovodstva in financ	Nataša Tomić
vodja tehničnih služb	Irenca Ocvirk

I. POSLOVNO POROČILO

1. POROČILO UPRAVE

Thermana, družba dobrega počutja želi postati eno najpomembnejših slovenskih zdravilišč in turistični center, ki v svoji ponudbi uveljavlja kakovost bivanja, kvaliteto zdravega načina življenja in je posebej namenjeno ljudem, ki imajo težave z gibanjem ali bi se tem težavam radi izognili.

Svojo poslovno strategijo uveljavlja skozi:
- Program medicine
- Program wellness
- Program M.I.C.E
- Program hotelirstva
- Program gostinstva
- Program varstva in oskrbe starejših

Poslovni smoter podjetja je v kvaliteti opravljenih storitev, ki zagotavlja zadovoljstvo gostov, zaposlenih, uprave in lastnikov, kar se kaže v gospodarski in socialni rasti, donosu kapitala in ugledu podjetja.

Zaradi učinkovitejše organizacije in nadzora je družba v letu 2010 delovala v treh profitnih centrih: Zdravilišče Laško, Wellness Park Laško in Dom starejših.

Poslovanje v letu 2010 je prav tako kot predhodno leto zaznamovala recesija, ki na področju turizma v Sloveniji pomeni zmanjšanje nočitev za 1% in domačih nočitev za 4%. Zaslužki s tujskim turizmom so za 3% nižji. Zmanjšanemu povpraševanju smo se v družbi prilagajali z zniževanjem cen, obogatitvijo programov za isto ceno, segmentiranjem ponudbe in s povečanimi tržnimi aktivnostmi. Vhodne cene materialov in energentov so ostajale na nivoju leta 2009, nekatere so se tudi malo znižale. Kljub temu so cene hrane, energije in komunalnih storitev v Sloveniji na precej visokem nivoju.

V letu 2010 nas je 18.septembra znova doletela katastrofalna poplava in nam po oceni povzročila 3,2 mio eur škode. Po sporazumu z zavarovalnico Triglav smo dobili povrnjeno za materialno škodo 1,25 mio eur in 271 tisoč eur za izpad dohodka. 200 tisoč eur pomoči pa nam je po sistemu de-minimis namenil tudi Slovenski podjetniški sklad. Zato pa v naslednjih 3 letih nismo upravičeni do nobenih državnih pomoči več.
29.10. je v zunanjem bazenu Termalnega centra zaradi tehnične napake prišlo do povečanja koncentracije dezinfekcijskega sredstva v bazenski vodi, kar je povzročilo zaprtje bazena za 1 dan, odhode gostov in skupno škodo, ki smo jo ocenili na 381 tisoč eur.

Thermana d.d. med vsemi slovenskimi zdravilišči še vedno največ storitev in prihodkov realizira na področju javnih storitev (48,8%), ki se družbeno definira kot nepridobitna dejavnost, kjer je veliko državnega administriranja na področju standarda storitev in določanja cen, kjer se srečujemo s konkurenco in sodelovanjem z javnimi zavodi in kjer je veliko odvisno tudi od političnih odločitev.
V letu 2010 je Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije ohranil obseg zdravstvenih programov, cene pa so ostale na znižanem nivoju iz leta 2009. To velja tako za zdraviliško zdravljenje kot ambulantno fizioterapijo in nego v domu za starejše.

Da bi zmanjšali poslovna tveganja zaradi nepredvidenih političnih odločitev smo se pred leti odločili za intenzivnejši razvoj na področju wellness in kongresnega turizma ter za strateško ločitev le teh od medicinskih programov. Nastali so projekti in pričeli smo z gradnjo objektov Wellness Park Laško. V februarju 2008 smo zaključili I. fazo – Termalni center, v avgustu pa še II. fazo - Wellness hotel. V letu 2009 smo v pogojih recesije z lastnimi sredstvi postavili gradbeno konstrukcijo III. faza Kongres hotela. V letu 2010 smo z izgradnjo zaključili in kompletirali ponudbo Wellness Parka Laško. Vrednost celotnih investicij v Wellness park znaša 70 mio eur. Za financiranje projekta I. faze – Termalni center in III. faze – Kongres hotel smo do leta 2010 skupaj pridobili nepovratna sredstva v višini 7,5 mio eur.

V letu 2010 smo v Thermana d.d zabeležili 158.328 nočitev, kar je za 19 % več kot v letu 2009. Od tega so se nočitve tujih gostov povečale za 46 %. Še vedno so največ nočitev opravili gostje na zdraviliškem zdravljenju 48.760, obnovitvena rehabilitacija po pogodbah za paraplegike, obolele z multiplo sklerozo in vojne invalide 13.717, zdravstveni turizem 27.702, wellness programi 56.806 ter poslovni in športni turizem 11.144.

V hotelih je prenočilo 29.955 gostov, kar je 28 % več kot leta 2009. Od tega so tuji gostje predstavljali 47,3 % oz. 46 % več kot lani. Zasedenost nočitvenih kapacitet - postelj je 66 %, od tega v Zdravilišču Laško 79 %, Wellness Parku 54 % in Hotelu Hum 36 %. Povprečna zasedenost hotelov slovenskih naravnih zdravilišč je 61,8 %. V Domu starejših smo zabeležili 60.184 nočitev oz.100 % zasedenost.
V hotelih slovenskih naravnih zdravilišč se je število gostov povečalo za 1,6 %, število nočitev pa za 1,8 %. Delež nočitev tujih gostov znaša 46,1 %, prihodov tujih gostov pa 48,4 %. Med petnajstimi zdraviliškimi centri se Thermana Laško po številu nočitev uvršča na 5. mesto.

Obseg zdravstvenih storitev je ostal na nivoju lanskega leta. Naše bazene je obiskalo 180 tisoč zunanjih gostov, savne pa 42 tisoč. Opravili smo 28 tisoč masaž, neg in kopeli. Obseg gostinskih storitev se je povečal za 3 %.

Prihodki družbe Thermana v letu 2010 znašajo 22.942 tisoč eur in so za 22 % večji kot leto poprej. Čisti prihodki iz prodaje so se povečali za 10 % in znašajo 20.122 tisoč eur. V strukturi prihodkov predstavljajo nočitve in penzioni 36 %, zdravstvene storitve 22 %, kopališke in wellness storitve 13 %, oskrba in varstvo starejših 14 %, gostinske storitve 10 % in drugi poslovni prihodki 5 % .
Poslovni odhodki so se v tem obdobju povečali za 21 %, med njimi stroški materiala za 7 %, stroški storitev za 104 %, amortizacija pa za 11 %. Stroški dela so se povečali za 5 %, kar je manj kot je bila rast čistih prihodkov iz prodaje. Delež stroškov dela v poslovnih odhodkih znaša 38 %.

Število zaposlenih se zaradi uvajanja kongresnega programa ni povečalo, tako, da je konec leta 2010 v podjetju zaposlenih 501 delavcev. Osnovne plače so v povprečju porasle za 5 %, povprečna plača znaša 1.273,71 eur, kar je za 3,57 % več kot je predvideno s kolektivno pogodbo in 17,37 % manj kot znaša povprečna plača v Republiki Sloveniji.

V bilanci stanja na dan 31.12.2010 so se sredstva povečala za 15 %, od tega opredmetena osnovna sredstva za 12 %. Med obveznostmi do virov sredstev je kapital porasel za 5 % dolgoročne obveznosti za 7 %, kratkoročne pa za 86 % (kratkoročni del kreditov, ki zapadejo v odplačilo v letu 2011). Kapital predstavlja 32,8 % v financiranju sredstev, dolgoročne finančne obveznosti do bank 46,4 %, kratkoročni krediti 5,9 % in obveznosti do dobaviteljev 2,5 %.

Družba Thermana v letu 2010 izkazuje 773.192 eur izgube iz tekočega poslovanja. Odhodki financiranja znašajo 1.000.264 eur in so zaradi zniževanja referenčne obrestna mere za 22 % nižji v primerjavi z letom poprej. Skupna izguba je nižja za 17 % kot leto poprej in znaša 1.709.464 eur.
Bruto dodana vrednost je za 11 % višja kot leto poprej in znaša 7.648.390 eur. GOP znaša 1.705.799 eur in je za 34% večji kot je bil dosežen v letu 2009.

Ob neugodnih pogojih poslovanja je kljub izgubi zelo pomembno, da je rezultat, ki predstavlja sredstva za reprodukcijo, bil še vedno dovolj pozitiven, da je podjetje s svojimi prilivi lahko servisiralo stroške tekočega poslovanja, da se je v bilanci stanja ohranil zadosten delež kapitala v financiranju sredstev ter da podjetje kljub recesiji in splošnemu varčevanju investira, razvija nove programe in trgu ponuja kakovostne, atraktivne in konkurenčne storitve.

Uprava na osnovi rezultatov poslovanja v letu 2010 sprejema sklep o pokrivanju izgube tekočega leta, ne ugotavlja bilančnega dobička in ne predlaga delitve dobička iz preteklih let za dividende ali nagrade upravi in nadzornemu svetu.

Direktor
Mag. Roman Matek

2. PREDSTAVITEV DRUŽBE THERMANA D.D.

2.1. Zgodovina družbe

Časi antične Celeie

Tople vrelce so ljudje v Laškem že dolgo poznali, saj je tam sneg hitro skopnel pa tudi preproste kotanje so si ljudje občasno skopali in ogradili s protjem. Med gradbenimi deli za sedanje toplice so naleteli na trdnejše zidove, ki bi utegnili biti iz časov, ko je cvetela antična Celeia.

1818

Takrat je o toplih vrelcih v graškem časopisu poročal dr. Riedel, ki je nameril 35°C in napovedal postavitev toplic.

1854

Vrelcev se je sistematično lotil med gradnjo železniške proge šele inženir Rödel, ki je maja 1854, slovesno odprl kopališče. Kopališče je dobilo ime Kaiser Franz Josef Bad.

1857

Leta 1857 je kopališče kupil dunajski profesor in svetovljan dr. Stein, ki je v zdravilišče privabil tudi dunajsko družbeno smetano. V ta namen je kopališko poslopje nadgradil, prizidal plesno dvorano in zasadil park.

1871

Kopališče je dobilo značaj zdravilišča. Žal je zdravilišče zašlo v krizo in dr. Stein ga je moral prodati.

1882

Ugled je kopališču povrnil šele kasnejši lastnik Gunkel, ki ga je temeljito prenovil. V povezavi s pivovarno so začeli z varjenjem termalnega piva.

1914

V času prve svetovne vojne je zdravilišče opravljalo vlogo vojaškega lazareta.

1923

Po vojni je bilo imetje precej uničeno, kopališče so leta 1923 delno obnovili, leta 1930 pa v celoti. Kopališče se je imenovalo "Zdravilišče Radio – Therma Laško." V zdravilišče so zdaj prihajali bolniki- zavarovanci, sprejemali pa so tudi samoplačnike.

1936

Izboljšali in popolnoma zajeli so vse obstoječe vrelce. Zdravilišče je sedaj imelo zdravnika. Prihajali so lažji bolniki, brez težjih poškod. Število pacientov je od leta 1933 do druge svetovne vojne strmo naraščalo.

1941

Nemška okupatorska oblast je zdravilišče zaplenila in ga podredila mariborski podružnici "deželnega socialnega zavarovanja v Grazu". Proti koncu vojne so v zdravilišče namestili ranjence nemške vojne mornarice.

1953

Oktobra 1953 je bilo zdravilišče registrirano v Zavod za medicinsko rehabilitacijo invalidov Laško. Zdraviliško stavbo so ponovo prenovili, obogatili opremo in uredili okolico ter zgradili stavbo za fizioterapijo. Nadaljnji razvoj je sledil predvsem potrebam rehabilitacijskega zdravilišča, sloves pa se je razširil znotraj meja tedanje države Jugoslavije, pa tudi v Evropo in svet.

1995

Zdravilišče Laško se preoblikuje iz javnega zavoda v družbo z omejeno odgovornostjo.

1998

Zdravilišče se je, kot družba z omejeno odgovornostjo v tem letu združilo z družbo Terme d.d. Laško ter se registriralo kot delniška družba s 495.949 navadnimi imenskimi delnicami po nominalni vrednosti 1.000 SIT za delnico in ustanovitvenim kapitalom 495.949.000,00 SIT.

2001-2002

Prenova depandans Zdravilišča Laško v Dom starejših Laško in pričetek izvajanja programa varstva starejših. Zaključen je sklop projektov s skupnim namenom celotne prenove obstoječih kapacitet.

2006

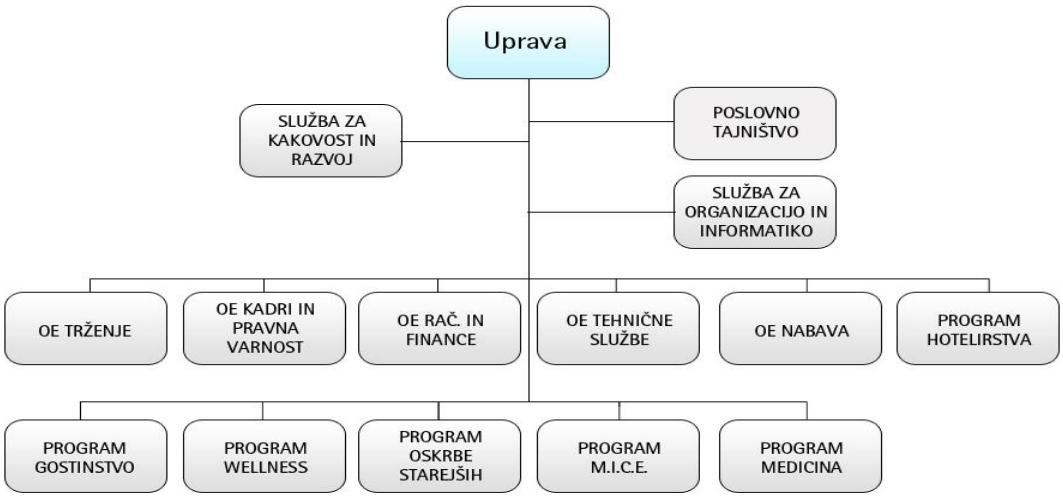
S pričetkom izgradnje novih objektov z delovnim nazivom Terme Laško se pripravljajo ustrezne namestitvene kapacitete za nadaljni razvoj medicinskih, turistično poslovnih programov podjetja.

2008-2010

Zdravilišče Laško, medicina in turizem d.d. se preimenuje v Thermana d.d., družba dobrega počutja. Februar 2008 odprtje WPL Termalni center, avgust 2008 odprtje WPL Wellness hotel in Wellness spa center ter septembra 2010 odprtje WPL Kongres hotel.

2.2. Organizacijska shema

Thermana d.d. je v letu 2010 opravljala dejavnost za katero je registrirana v okviru štirih profitnih centrov (Zdravilišče Laško, Wellness Park Laško, Manjše enote in Dom starejših) ter organizacijskih enot, služb in programov potrebnih za delovanje podjetja.



2.3. Predstavitev tržne znamke

Krovno podjetje in vsi ostali samostojni objekti (Zdravilišče Laško, Wellness Park Laško, Dom starejših Laško, Hotel Hum Laško,) se na trgu pojavljajo pod naslednjimi tržnimi znamkami:

THERMANA
HOTELI | MEDICINA | WELLNESS | KONGRESI

ZDRAVILIŠČE LAŠKO
TERME | CENTER MEDICINE | WELLNESS | HOTEL

WELLNESS PARK LAŠKO
TERME | WELLNESS | HOTEL | KONGRESNI CENTER

DOM STAREJŠIH LAŠKO
DOM STAREJŠIH | OSKRBOVANA STANOVANJA | UČNI CENTER

HOTEL HUM LAŠKO
HOTEL | RESTAVRACIJA | PIVNICA | PLESNI CENTER

2.4. Upravljanje s tveganji

V skladu z razvojem družbe Thermana in povečevanjem obsega poslovanja, odgovorni vodje aktivno spremljajo tveganja, katerim smo lahko izpostavljeni. Opredelili smo tri glavna področja tveganj in sicer:

- poslovna tveganja,
- tveganja iz naslova delovanja in
- finančna tveganja.

Za tveganja, ki so ključna imamo pripravljene ustrezne postopke za zniževanje stopnje verjetnosti nastanka dogodka oz. za zmanjšanje škode v primeru nastanka.

V okviru poslovnih tveganj je v ospredju spremljava kakovosti izvedbe investicije v Wellness Park Laško, ki je bila zaključena v letu 2010 in možnosti realiziranja potrebnega obsega dejavnosti za zagotavljanje željenega donosa. V pogojih recesije in globalne finančne krize je turistična dejavnost zelo izpostavljena tveganjem in hudi konkurenci. Za obvladovanje teh tveganj intenzivno racionaliziramo poslovanje in prilagajamo ponudbo, ki jo sestavljajo različne dejavnosti, ki se različno odzivajo na spremenjene pogoje poslovanja. Za ohranjanje vrednosti premoženja smo pripravili postopke za nadzor kakovosti realizirane investicije in postopke za odpravo napak v garancijski dobi ter ustrezno zavarovanje premoženja in izpada dohodka v času trajanja možnih škodnih dogodkov in naravnih nesreč.

Tveganjem iz naslova delovanja smo v storitveni dejavnosti še posebej izpostavljeni. Dnevno se ukvarjamo z analiziranjem naše ponudbe, spremljamo zakonodajo in strokovna dognanja s področja medicine, zdrave prehrane, varstva zaposlenih, varstva premoženja, varstva okolja in energetike. Z uvedbo hotelskega informacijskega sistema smo vzpostavili sistem notranjih kontrol in organizirali službo kontrolinga, ki nadzoruje izvajanje delovnih postopkov v skladu s predpisanimi organizacijskimi navodili.

V okviru finančnih tveganj posebno pozornost posvečamo spremljavi optimalne strukture financiranja, ki mora zagotavljati najmanj 30 % lastniškega kapitala. Dolgoročna sredstva smo pokrili z dolgoročnimi viri. Valutnemu tveganju smo izpostavljeni le za manjši del dolgoročnih kreditov v švicarskih frankih, ki pa se v začetku leta 2012 v celoti odplačajo. Veliko tveganje predstavlja sprememba obrestne mere Euribor, ki se počasi dviguje in na katero lahko vplivamo le z zavarovanjem oz. fiksiranjem obrestne mere z izvedenimi finančnimi instrumenti. Plačilno sposobnost zagotavljamo z natančnim izvajanjem predpisanega zavarovanja plačil ob prodaji storitev in z aktivnim delovanjem na področju izterjave zapadlih obveznosti. Obveznosti do dobaviteljev poravnavamo v dogovorjenih rokih, za predčasna plačila uveljavljamo finančne popuste. Čas trajanja negotovosti na finančnih trgih je težko predvideti, zato se v trenutkih globalne finančne krize osredotočamo na optimiranje poslovanja, tekočo spremljavo denarnega toka in realizacijo planiranih prilivov.

3. PREDSTAVITEV PROGRAMOV THERMANA D.D. LAŠKO

3.1. Program medicina

Na področju medicine smo v preteklem letu razvijali sledeče programe:

- Osnovno zdravstveno varstvo
- Specialistično ambulantno dejavnost
- Preventivo
- Medicinsko rehabilitacijo
- Obnovitveno rehabilitacijo

Osnovno zdravstveno varstvo
Program osnovnega zdravstvenega varstva v Domu starejših se je redno izvajal. Pridobili smo novo zdravnico specialistko splošne medicine, ki je redni zaposlena v Zdravstvenem domu Laško, pri nas pa je zaposlena po pogodbi o delu.

Specialistična ambulantna dejavnost
V programu specialistične ambulantne dejavnosti v preteklem letu ni prišlo do bistvenih sprememb programa. V okviru Thermane je delovalo devet specialističnih ambulant in ambulanta kiropraktika ter dermatološka in alergološka ambulanta, ki so v najemu in delujejo samostojno. Vse doslej uveljavljene ambulante in posvetovalnice so sorazmerno dobro delovale tudi v preteklem letu.

Število in delež oskrbnih dni po tipu za zdraviliško zdravljenje po pogodbi z ZZZS

Standard	Tip medicinske storitve	Leto 2010	Delež	Leto 2009	Delež
1	vnetne revmatske bolezni	377	0,74	375	0,71
2	degenerativni izvensklepni revmatizem	3.311	6,52	3.064	5,84
3	stanje po poškodbah in operacijah na lokomotornem sistemu s funkcijsko prizadetostjo	31.216	61,43	33.965	64,71
4	nevrološke bolezni, poškodbe in bolezni centralnega in perifernega živčnega sistema, vključno s celebrovaskularnimi inzulti ter živčno-mišičnimi boleznimi	15.765	31,02	14.948	28,48
5	bolezni ter stanja po operacijah srca in ožilja		0,00		0,00
6	ginekološke bolezni	145	0,29	132	0,25
7	kožne bolezni		0,00		0,00
8	gastroenterološke in endokrine bolezni, stanja po operacijah		0,00		0,00
9	obolenja dihal		0,00	0	0,00
	SKUPAJ	**50.814**	**100,00**	**52.484**	**100,00**

V letu 2010 je najbolj upadlo število oskrbnih dni pri standardu 3 in sicer za 9 % v primerjavi z letom 2009. Poraslo pa je število oskrbnih dni v standardu 2 za 10 % in pri tipu 4 za 5 %. Število in delež oskrbnih dni zdraviliškega zdravljenja se je zmanjšalo za 5 % v primerjavi z letom poprej.

Preventivni programi

Preventivnih programov v letu 2010 nismo dopolnjevali ali spreminjali.

Medicinska rehabilitacija

Tudi v letu 2010 smo pripravili programe za samoplačnike predvsem na področju ambulantne fizikalne terapije in intenzivirali programe trženja tako na področju programov fizioterapije in negovalnega oddelka. Pripravili smo predlog posodobitve programov termoterapije. V preteklem letu smo realizirali več samoplačniških storitev kot leta 2009

Realiziran obseg terapevtskih storitev

Terapevtske storitve po vrstah	Leto 2010	Leto 2009	Indeks
Balneoterapija	43.270	42.486	102
Kineziterapija	153.776	158.713	97
Elektroterapija	87.033	87.436	100
Termoterapija	38.271	36.137	106
Hiporabična terapija	3.138	3.190	98
Trakcije (prej manipulacije)	1.402	1.426	98
Delovna terapija	27.148	26.109	104
Terapevtske meritve	170	219	78
Masaža zdravstvena FTH	47.697	43.537	110
Terapija skupaj	**401.905**	**399.253**	**101**

Število vseh terapevtskih storitev se je minimalno povečalo, upadlo je število kineziterapij in terapevtskih meritev, kar gre pripisati spremenjeni strukturi gostov.

Realizirano število točk po pogodbi z ZZZS

Vrsta oskrbe, terapije	Leto 2010	Leto 2009	Indeks
Začetna oskrba	52.675	46.005	114
Nadaljna oskrba	409.592	399.022	103
Terapija	768.670	798.756	96
Masaže in obloge (fango, parafin, parafango)	137.257	127.864	107
Amb. spec.dejav. fiziatrije	17.206	17.943	96
Splošna ambulanta DZSL	17.176	19.272	89
Skupaj točke zdravljenja	**1.402.575**	**1.408.862**	**100**

Doseženo število vseh točk je minimalno manjše, opazen je padec števila točk ambulantne specialistične dejavnosti, ki je posledica pomanjkanja specialistov fizikalne in rehabilitacijske medicine. Opazno za 14 % se je povišalo število začetnih oskrb po pogodbi z ZZZS.

Realizirano število točk po pogodbi z ZZZS

Zdravstvene storitve po vrstah	Leto 2010	Leto 2009	Indeks
stacionarno zdraviliško zdravljenje	1.109.760	1.112.946	100
ambulantno zdraviliško zdravljenje	10.767	11.218	96
ambulantna specialist.dejavnost fiziatrije	17.206	17.944	96
ambulantna fizioterapija	247.666	247.482	100
Splošna ambulanta DZSL	17.176	19.272	89
Skupaj	**1.402.575**	**1.408.862**	100

Indeks realiziranih storitev glede na leto 2009 ostaja enak, za 5 % je upadlo ambulantno zdraviliško zdravljenje in specialistična ambulantna dejavnost, poraslo pa je število točk splošne ambulante v Domu starejših.

Realizirano število točk po pogodbah za obnovitveno rehabilitacijo

Število točk po pogodbah	Leto 2010	Leto 2009	Indeks	Plan 2010	Real/Plan
Ministrstvo za delo Ljubljana	48.146	42.827	112	43.700	110
Zveza paraplegikov Ljubljana	27.888	31.170	89	33.280	84
Društvo Multiple skleroze Ljubljana	41.395	43.802	95	39.170	106
Ostali(CVB,Paralitiki)	509	2.405	21	2.000	25
Skupaj ostali plačniki	**117.938**	**120.204**	**98**	**118.150**	**100**

Število gostov je v mejah plana in primerljivo z letom poprej. Največji upad je zaznati pri gostih poslanih z Zveze paraplegikov Slovenije in Društva bolnikov s cerebrovaskularno boleznijo in Društva paralitikov Slovenije. Pozitivno ocenjujemo povečanje števila gostov poslanih preko Ministrstva za delo, ki je večje za 12 % točk.

3.2. Program wellness

Wellness ne pomeni le razvajanja v masažnem centru, temveč ponazarja način življenja oz. dobro počutje, ki ga dosežemo s pomočjo redne telesne aktivnosti, zdravega načina prehranjevanja, osebne sprostitve (iskanje duhovnega in duševnega miru) ter pozitivnega pristopa do življenja. Zato smo se v preteklem letu posvetili prav temu. Wellness programe smo oblikovali v pravem pomenu besede – s celovitim, individualno naravnanim svetovalnim pristopom do gosta. Zajemali so zdrav življenjski slog in pravilen način prehrane, kot tudi bogat program animacije, sprostitve in rekreacije.

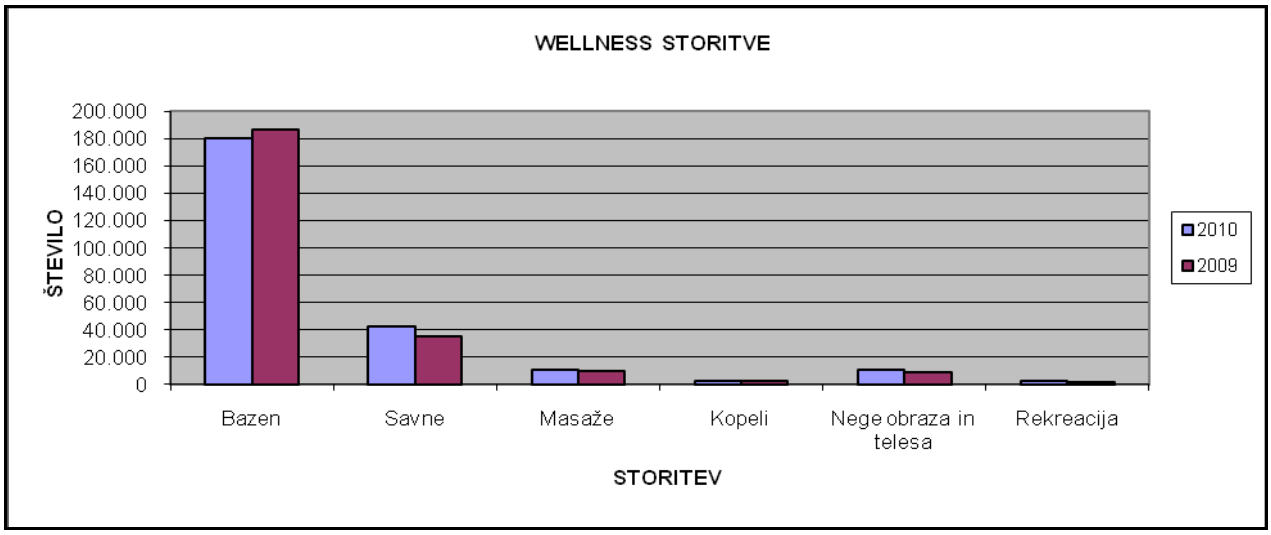
Pregled prodanih wellness storitev*

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Skupaj		
Vrsta storitve	2010	2009	2010	2009	2010	2009	indeks
Bazen	56.446	55.823	123.423	130.749	179.869	186.572	96
Savne	18.053	17.873	24.041	17.416	42.094	35.289	119
Masaže	4.423	3.224	9.152	7.635	13.575	10.859	125
Kopeli	970	764	2.464	1.681	3.434	2.445	140
Nege obraza in telesa	4.707	4.581	4.371	4.070	9.078	8.651	105
Rekreacija	1.064	592	1.991	1.373	3.055	1.965	155
Skupaj wellness storitve	**85.663**	**82.857**	**165.442**	**162.924**	**251.105**	**245.781**	102

*iz naslova wellness storitev, ki so vključene v pakete bivanja, smo v letu 2010 dodatno beležili še 153.125 vstopov v bazen, 6.065 vstopov v solarij ter opravili 3.734 masaž, kopeli in drugih wellness storitev.

V primerjavi z letom 2009 smo povečali število obiskov storitev programa wellness. Največji porast beležimo pri rekreaciji, kar potrjuje dejstvo, da se ljudje vedno bolj zavedajo pomembnosti dobrega počutja; bolj poslušajo svoje telo in skušajo živeti bolj zdravo. Sledi porast v številu obiskov kopeli, neg obraza in telesa, savn ter masaž.

Obisk bazena je bil pod pričakovanji, zasluge za takšen rezultat pa v veliki meri pripisujemo težavam, ki so nas pestile v letu 2010 – predvsem tehnične težave s klorom, velike sanacije in poplava. V prvi polovici leta je bil namreč obisk bazenov zelo dober, v drugi pa se je očitno poslabšal.



V bazenih smo gostili več kot 250 skupin, v Termalnem Centru opravili 244 rojstnodnevnih zabav za otroke, kar pomeni 40 % več kot v lanskem letu. Zelo uspešno smo izpeljali vadbo za dojenčke in malčke v vodi (v sodelovanju s Plavalno zvezo Slovenije) ter začetne in nadaljevalne plavalne tečaje tako za otroke kot tudi odrasle. Tudi število plavalnih tečajev, ki smo jih organizirali za bližnje osnovne šole, je bilo – glede na lansko leto – večje. Pridobili smo nekaj novih osnovnih šol.

V Termalnem Centru smo uvedli nekaj novosti, in sicer pakete za družine (kopanje + kosilo), vadbo v vodi za seniorje in nosečnice, športno in vaterpolo šolo Vodomček. Popestrili smo animacijo, in sicer z nakupom otroškega vodnega skuterja, novimi nagradnimi igrami, boljšo zvočno podporo, masažami na bazenu v poletnem času ter novim notranjim toboganom. V animacijo smo vključili dobavitelje (Podravka, Ljubljanske mlekarne, Pivovarna Laško…) in skupaj z njimi še dodatno popestrili animacijski program. V vseh počitnicah smo uspešno izpeljali varstvo otrok, tudi s pomočjo okoliških (savinjskih, zasavskih) osnovnih šol, ki so razdelila vabila. Prirejali smo glasbene in športne prireditve, med drugim smo gostili Kingstone, Poletni štrbunk z radiem Celje ter državni turnir v malem vaterpolu. Za novo leto smo pod stekleno kupolo uspešno izpeljali Silvestrovanje.

Na kopališču zdravilišča smo priskrbeli nove invalidske ležalnike, na Sončni terasi pa ponudili pestro gostinsko ponudbo. Pristopili smo k pospeševanju prodaje v Savna baru TC, Baru pod kupolo TC in na Terasi kopališča ZL, kar se je izkazalo za zelo dobro. Izpeljali smo veliko nagradno igro »Zbiranje žigov«, preko katere se je izkazalo, da imamo veliko stalnih, zadovoljnih gostov, ki se redno vračajo k nam. V savna centrih smo redno izvajali rituale čiščenja telesa ob polni luni, ob praznikih pa obogatene programe vrtinčenja, in sicer tako v TC kot tudi v ZL. V Savna Centru ZL smo obnovili rimsko ter obe zunanji finski savni in nabavili dodatne rjuhe.

Termalni Center je tretjič zapored osvojil 1. mesto na tekmovanju Naj kopališče, kar dokazuje, da delamo dobro in da delamo v koraku s časom.

V sodelovanju z dobavitelji smo v naših wellness centrih vsak mesec ponudili posebno ugodno wellness ponudbo – odvisno od povpraševanja in zalog – ter se vključili v nove spletne portale, ki ponujajo wellness storitve. Pripravili smo tudi posebno štirimesečno akcijo za člane Thermana Cluba, ki pa se ni izkazala kot dobro sprejeta, zato je v prihodnje ne bomo ponavljali. Glede na statistiko prodanih storitev skozi celo leto smo v decembru prenovili cenik, izločili določene storitve ter uvedli nove, bolj privlačne. V Wellness Spa Centru smo izvajali tečaj ličenja, izločili kozmetiko Elemis, uvedli kozmetiko Priori, nove tematske kopeli ter nege obraza in telesa. Nabavili smo aparat Ultratone Futura Pro, ki se je izkazal za dobro investicijo, predvsem v predpoletnem času, ko so obiskovalke še posebej skrbele za svoje telo. Uvedli

smo kartoteke za vse goste, ki so koristili nege ter SMS club, preko katerega direktno obveščamo naše stalne stranke. Preko celega leta smo skrbeli za izpopolnjeno izobraževanje zaposlenih. Posebne ponudbe smo pripravili za naše kongresne goste in od odprtja Kongresnega Centra dalje sodelovali v času seminarjev z wellness kotičkom, kjer smo predstavljali wellness ponudbo.

V Centru zdravja in lepote smo izločili kozmetiko Biodroga, uvedli last minute ponudbo, le-to redno objavljali na bazenu, kar se je izkazalo za zelo pozitivno. Vsak torek smo v Savna Centru ZL predstavljali našo posebno ponudbo in na ta način skušali v kozmetični salon pridobiti nove goste. Prav tako smo uvedli predstavitve wellness ponudbe v Zlati dvorani ter predavanja z dr. Masten o tem, kako sta ji shiatsu in abhyanga pomagali izboljšati zdravstveno stanje. Odzivi so bili več kot dobri, saj smo pridobili veliko novih strank.

3.3. Program M.I.C.E.

Za razvoj poslovnega in kongresnega turizma v Thermani je bilo leto 2010 prelomno leto. Z dokončanjem projekta Wellness Park Laško smo pridobili kongresni center, ki sodi v sam vrh kongresne ponudbe v Sloveniji. Kongresni center je bil dokončan s septembrom 2010. Z njim smo v Thermani pridobili 1.100 dodatnih kongresnih sedežev.
V Zdravilišču Laško razpolagamo s tremi dvoranami, ki imajo na razpolago potrebno osnovno tehnično opremo in ostale pogoje za izvedbo uspešnega poslovnega srečanja, seminarja, predstavitve ali konference.
Na skupno na 3.700 m2 imamo v Kongresnem Centru deset sodobno opremljenih dvoran in sicer:

- večnamensko dvorano, ki sprejme v kino postavitvi 490 oseb
- gala dvorano, ki sprejme v kino postavitvi 120 oseb
- 5 seminarskih dvoran, ki sprejmejo od 20 do 220 oseb
- tri sejne sobe

Kongresni center je zasnovan v dveh etažah, v obeh je 335 m2 velik predprostor, namenjen sprejemom in registraciji udeležencev, druženju med odmori, razstavam sponzorjev,..
Dvorane so opremljene z najsodobnejšo opremo, kar omogoča izpeljavo dogodka na profesionalni ravni. Vse dvorane imajo dnevno svetlobo in možnost popolne zatemnitve.
Kongresni center je povezan s hotelom, Wellness Spa Centrom ter Termalnim Centrom. Gostje lahko parkirajo v neposredni bližini, kjer je 170 zunanjih parkirišč in 277 parkirišč v podzemni parkirni hiši.

Za organizacijo enodnevnih dogodkov, namenjenih udeležencem iz različnih koncev Slovenije, je Laško zelo primerna lokacija. Leži skoraj v centru Slovenije, z dobrimi cestnimi in železniškimi povezavami, le 10 km oddaljeno od avtoceste.

V letu 2010 smo organizirali skupno 107 poslovnih srečanj. Udeleženci večdnevnih seminarjev so poleg dvoran koristili tudi gostinske storitve (odmore za kavo, kosila, svečane večerje) in wellness storitve (večinoma bazen in savno ter masaže).

<u>Trženje ponudbe programa M.I.C.E.</u>
Za uveljavitev kongresne ponudbe so bile izvedene številne promocijske in prodajne aktivnosti. Opravljena je bila akcija direktne prodaje po telefonu, v kateri je bila predstavljena ponudba novega kongresnega centra in možnosti za poslovna srečanja vsem večjim slovenskim podjetjem ter podjetjem v celjski regiji.

Ponudbo kongresnih prostorov smo oglaševali v časniku Finance, v reviji KONGRES, Podjetnik, Manager, Tajnica in Gospodarski vestnik ter na spletnih straneh kongresno-turističnega urada Slovenije ter na domačih spletnih straneh.

Uradna otvoritev kongresnega centra je bila ob svetovnem dnevu turizma, 27. septembra 2010. Dnevi odprtih vrat, ki so bili organizirani za vikend od 25. in 26. septembra, pa so bili zaradi poplave odpovedani.
Poslovno konferenčni turizem smo izpostavili obiskovalcem borz, sejmov, predstavitev in workshopov doma in v tujini.

3.4. Program gostinstvo

Kulinarika ima v turistični ponudbi velik pomen. Bogastvo, raznolikost in okusnost jedi, ter vrhunska kakovost je posebno doživetje za vsakega turista. Z vključevanjem domačih posebnosti v sodobno kulinarično ponudbo so slovenske jedi postale prepoznavne tako doma kot v tujini. Našim gostom smo v sklopu penzionskih obrokov pripravili tri posebne kulinarične večere. Tako smo tedensko pripravljali slovenski večer, mediteranski večer in pivski oziroma večer po Laško, kjer smo predstavili tipične jedi posamezne regije, ki smo jih popestrili z animacijo in vinsko spremljavo.

Poleg priprave penzionskih obrokov smo v hotelih Thermane Laško postregli še:

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	indeks
Skupaj gostinske storitve	**185.787**	**192.226**	**246.411**	**206.098**	**83.750**	**107.501**	**515.948**	**505.825**	**102**
Jedi po naročilu (v kom)	**59.471**	**54.512**	**118.699**	**98.249**	**33.251**	**51.038**	**211.421**	**203.799**	**104**
Pijače (v litrih)	**37.380**	**47.603**	**56.449**	**46.181**	**19.409**	**21.719**	**113.238**	**115.503**	**98**
pivo	17.489	22.611	20.025	17.023	9.797	8.885	47.311	48.519	98
vino	5.084	6.017	4.096	3.020	2.395	2.779	11.575	11.816	98
žgane pijače	142	175	254	184	79	76	475	435	109
brezalkoholne pijače	8.250	10.219	16.482	14.993	4.073	5.868	28.805	31.080	93
voda	6.415	8.581	15.592	10.961	3.065	4.111	25.072	23.653	106
Napitki (v kom)	**88.936**	**90.111**	**71.263**	**61.668**	**31.090**	**34.744**	**191.289**	**186.523**	**103**

Tradicionalno smo prirejali salonske večere, ki smo jih obogatili z novimi kulinaričnimi dogodki. Tako smo pripravili Novoletni ples v Humu, Valentinov salonski večer v Zdravilišču Laško, Valentinov plesni večer v Humu, Pustovanje, Ples ob dnevu žena, Argentinski kulinarični večer, Plesno – kulinarični večer Fly me to the Moon, Ples poročnih parov, Akademski plesni večer, Martinovanje s kulinaričnim popotovanjem po Sloveniji v veliki dvorani kongresnega centra Wellness Parka Laško, Martinov ples v hotelu Hum. Odprli smo pivnico v hotelu Hum in vsak prvi in tretji petek prirejali plesne večere. Organizirali smo silvestrovanje v veliki in gala dvorani kongresnega centra Wellness Parka Laško, v termalnem centru ter v Zdravilišču Laško.
Gostinsko ponudbo smo obogatili s sadnimi napitki, kavnimi napitki, kulinaričnimi doživetji (medeno doživetje v Zdravilišču Laško, nazaj k naravi v Wellness parku Laško in gambrinusovo pojedino v hotelu Hum), novim jedilnim listom v hotelu Hum, sezonsko obarvanimi jedmi in sladicami ter popestrili smo jedilni list v Wellness Parku Laško. Izdelali smo novo atraktivno in vsebinsko bogato karto sladic na podlagi katere se je povečala prodaja sladic in napitkov v kavarnah. V ponudbo smo vključili dva nova prostora za poročne obrede in sicer na mostu želja ter na stopnišču pod lestencem Wellness Parka Laško, ki smo ju tudi aktivno tržili. Pripravili smo nove odmore, poročne menije, menije za poslovna srečanja, menije za seminarje, hladne in hladno-tople bifeje ter enostavne menije za različne priložnosti. Popestrili smo ponudbo malic in sobotnih ter nedeljskih kosil v hotelu Hum. Obogatili in popestrili smo ponudbo v Termalnem centru Wellness Parka Laško.
Od prireditev smo v parku Zdravilišča Laško organizirali Festival družin in v hotelu Hum že tradicionalno Pivo in Cvetje. Vrhunsko smo izpeljali vse dogodke v kongresnem centru.

Prisotni smo bili na sejmu Poroka v Celju, obiskali smo sejem Gast v Celovcu, Gast Expo v Ljubljani ter za zaposlene organizirali izobraževanje o pripravi kavnih napitkov, peki brezglutenskih izdelkov in izobraževanje o novih trendih v slaščičarstvu.
Sodelovali smo na Gostinsko turističnem zboru v Kranjski Gori, kjer so se naši zaposleni odlično predstavili, saj smo prejeli za razstavo omizja in kulinarično artistiko dve zlati priznanji, v poznavanju vina in točenju piva dve srebrni priznanji ter v pripravi jedi (magic box) dve bronasti medalji.

3.5. Program hotelirstvo

V Thermani Laško imamo tri hotele: Zdravilišče Laško, Wellness Park in hotel Hum. Skupno imamo 424 hotelskih sob s 755 posteljami, kar nas uvršča med velike hotele.
V letu 2010 smo v Thermani Laško realizirali 158.328 nočitev, kar je za 19 % več nočitev kot v letu 2009 in za 3 % več kot smo planirali. Povprečna zasedenost Thermane je bila 66 %.

Število nočitev v letu 2010 po vrsti programa

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
vrsta programa	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**Indeks**
ZZZS po pogodbi	48.760	50.391	0	0	0	0	48.760	50.391	**97**
Obnovitvena reh.	13.717	14.298	0	0	0	0	13.717	14.298	**96**
Spremljevalci	7.669	9.028	67	175	143	23	7.879	9.226	**85**
Zdravstveni turizem	19.186	8.354	571	109	66	40	19.823	8.503	**233**
Wellnes programi	12.476	14.829	40.937	21.053	3.393	3.109	56.806	38.991	**146**
Poslovni turizem	452	535	3.659	2.288	1.946	2.397	6.057	5.220	**116**
Športni turizem	1.983	2.690	2.078	2.444	1.026	1.004	5.087	6.138	**83**
Krožna potovanja	0	0	0	0	62	189	62	189	**33**
Kratek mest. oddih	45	0	25	0	67	0	137	0	
Skupaj	**104.288**	**100.125**	**47.337**	**26.069**	**6.703**	**6.762**	**158.328**	**132.956**	**119**

št. ležišč	**361**	**365**	**340**	**156**	**54**	**54**	**755**	**575**	**131**
% zasedenosti	**79**	**75**	**54**	**46**	**34**	**34**	**66**	**63**	**104**

*****v avgustu 2010 povečanje kapacitet v WPL- Kongres hotel (št. ležišč iz 182 na 340)

V Zdravilišču smo realizirali 1% nočitev manj kot smo planirali. Upad nočitev je bil iz naslova pogodb ZZZS, obnovitvene rehabilitacije, wellness programov in športnega turizma, za 130 % pa so narasle nočitve programa zdravstvenega turizma.
V Wellness Parku smo ustvarili 19 % nočitev nad planom. Največ iz naslova Wellness programov, poslovnega in športnega turizma.
V hotelu Hum smo zaostali za planom za 11 % in smo ostali na realizaciji nočitev leta 2009. Ocenjujemo, da se za bivanje v hotelu Hum odločajo prehodni gostje, gostje ki želijo ponudbo termalne vode, savn in ostalih wellness storitev pa izberejo raje hotel, ki ima to ponudbo pod eno streho. Največ je bilo prodanih programov na osnovi polnega penziona predvsem zaradi gostov ZZZS in različnih društev invalidov, ki imajo v programih polne penzione. Gostje na turističnih programih se odločajo za polpenzione, poslovneži pa za nočitev z zajtrkom ali pa za samo nočitev.

Pregled števila domačih in tujih gostov

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Gostje	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**indeks**
Domači	9.133	9.071	5.673	3.521	957	1.049	15.763	13.641	**116**
Tuje	2.166	2.184	10.214	5.910	1.812	1.642	14.192	9.736	**146**
Skupaj	**11.299**	**11.255**	**15.887**	**9.431**	**2.769**	**2.691**	**29.955**	**23.377**	**128**

Pregled števila domačih in tujih nočitev

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Nočitve	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**indeks**
Domače	90.166	91.092	14.625	8.307	1.991	2.090	106.782	101.489	**105**
Tuje	14.122	9.033	32.712	17.762	4.712	4.672	51.546	31.467	**164**
Skupaj	**104.288**	**100.125**	**47.337**	**26.069**	**6.703**	**6.762**	**158.328**	**132.956**	**119**

Tako po številu nočitev kot po številu gostov so močno prednjačili domači gostje, na drugem mestu so Italijani, sledijo Avstrijci, Srbi, Rusi,… Domačih nočitev je bilo za 5 % več kot leta 2009, tujih nočitev pa kar za 64 % več. V Zdravilišču je bilo največ slovenskih nočitev, medtem ko smo v Wellness Parku in hotelu Hum več kot dve tretijne nočitev ustvarili s tujimi gosti.

Izračun povprečne dobe bivanja hotelskih gostov

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Gostje	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**indeks**
Domače	9,87	10,04	2,58	2,36	2,08	1,99	6,77	7,44	**91**
Tuje	6,52	4,14	3,20	3,01	2,60	2,85	3,63	3,23	**112**
Povprečno	**8,20**	**7,09**	**2,89**	**2,68**	**2,34**	**2,42**	**5,20**	**5,34**	**98**

Povprečna doba bivanja je nekoliko višja kot leto poprej. V Zdravilišču je bila 8,16 dni (pri domačih gostih 9,80), kar je odraz programov zdraviliškega zdravljenja gostov ZZZS, v Wellness park in hotel Hum pa prihajajo ljudje na krajše aktivne počitnice in je zato povprečna doba bivanja 2,91 dni.

Dogodki

Zaradi nižjih stroškov pranja in premajhnih kapacitet pralnice Thermane smo pranje hotelskega perila oddali v pranje zunanjemu izvajalcu Peritex. Poleg pranja perila nam Peritex daje hotelsko perilo tudi v najem. Tako se v pralnici Thermane pere samo perilo iz Doma starejših in delovne obleke. Delavke pralnice pa so bile prerazporejene v hotelsko gospodinjstvo in gostinstvo. Vodenje hotelskega gospodinjstva smo organizirali po posameznih objektih. Ob prepogosti menjavi kopalnih plaščev smo ukinili brezplačno menjavo in s tem ne le znižali stroškov pranja ampak tudi prispevali k varstvu okolja.

Čez celo leto smo izvedli veliko ogledov hotelov in predstavitev ponudbe obiskovalcem, novinarjem domačih in tujih študijskih tur, šolskim centrom in predstavnikom agencij.

Hotel Zdravilišče Laško

V Zdravilišču Laško smo v lanskem letu namenili veliko pozornosti sodelovanju in pridobivanju gostov različnih društev invalidov in upokojencev. Osnovna usmeritev Zdravilišča je medicinska dejavnost oz. dejavnost za ohranjanje in ponovno pridobivanje zdravja. S to vsebino smo oblikovali celo vrsto programov za različna društva invalidov in upokojencev v obliki paketov z bivanjem ali z dnevno ponudbo predavanj, kopanja in kosila. Predsednike društev smo povabili v Zdravilišče in jim predstavili našo ponudbo. Podpisane so bile nove pogodbe z ZZZS, z društvom CVB, zvezo paraplegikov, združenjem MS Slovenije, fibromialgijo, vojaškimi vojnimi invalidi ter pogodba z Zvezo društev za cerebralno paralizo Slovenije. Veliko je bilo povpraševanje po namestitvi na negovalni oddelek. Pričeli smo intenzivneje sodelovati s socialnimi službami večjih bolnišnic in predstojniki oddelkov za travmatologijo, ortopedijo, nevrologijo in nevrokirurgijo.
V lanskem letu smo prvič izvajali obnovitveno rehabilitacijo za ruske otroke in mladostnike. Poleg programov rehabilitacije in nege smo za njih organizirali različne animacijske delavnice, predavanja in izlete po okolici Laškega in Sloveniji.

Za člane zveze paraplegikov na obnovitveni rehabilitaciji smo skupaj s podjetjem Coloplast pripravili izobraževanja o inkontineci in uporabi inkontinenčnega materiala ter dodatne masaže.

Na seminarju o možganski kapi smo se strokovni javnosti predstavili z našo obravnavo bolnikov po možganski kapi in se dogovorili za nadaljnje sodelovanje in organizacijo prvega simpozija o možganski kapi v Laškem.

V kavarni hotela smo uredili pivnico termalne vode, saj so najnovejše raziskave pokazale, da je voda Laško primerna tudi za pitje, da ima veliko pozitivnih in spodbujevalnih lastnosti. Blagodejno učinkovanje naše termalne vode potrjujemo skozi dolgoletne izkušnje pri zdravljenju in ohranjanju dobrega počutja. Voda Laško ima zelo kvalitetno biopolje in s tem nedvomno pozitivno vpliva na biopolje živih organizmov ter fino, bogato in spodbujevalno energijo. Hkrati lahko tudi prispeva k ravnovesju med duševnostjo in telesom. Je biološko bogata, kar pomeni, da omogoča organizmu, da si po eni strani iz vode vzame informacijo urejenosti in jo uporabi tam, kjer jo potrebuje, ter da si po drugi strani vzame informacijo sveže, dinamične, prenavljajoče sile in jo uporabi tam, kjer potrebuje novo moč.

Hotel Wellness Park Laško

V hotelu Wellness Park smo v mesecu januarju uredili dodatnih 14 sob in s tem pridobili 26 osnovnih in 10 pomožnih ležišč. Od avgusta, ko je bila zaključena zadnja faza gradnje je v hotelu Wellness Park 188 sob s 340 ležišči. Velika pridobitev za hotel pa je bil Kongresni center, saj je hotel s tem dobil eno najpopolnejših ponudb v Sloveniji: Termalni center z wellness spa centrom, namestitvene kapacitete visoke kategorije 4* in kongresni del – vse pod eno streho.

Gostinske prostore in hotelske hodnike smo opremili s slikami. V del kavarne smo namestili družabne igre in jo namenili druženju gostov. Hotelska kavarna je bila pogosto prizorišče različnih nastopov glasbenih skupin in razstavni prostor za fotografske in druge razstave. Izvedli smo maturantski ples v organizaciji srednje šole za kmetijstvo.
Za zagotovitev varnosti in za večjo kontrolo gibanja gostov po hotelu smo hotelska dvigala opremili s čitalci kartic in tako omogočili gibanje po hotelu samo gostom s hotelsko kartico.

Prijavili smo se za pridobitev znaka za okolju prijazen hotel Marjetica. Septembra, ko je bila otvoritev Kongresnega centra smo od Zavoda Kongresno turistični urad prejeli certifikat Kongresnega hotela, s katerim se ponašajo le redki hoteli v Sloveniji.

Hotel Hum

V hotelu Hum smo oživeli ponudbo pivnice z novimi menuji in pripravljali v njej različne prireditve ob koncu tedna. Oblikovali smo pivske programe za skupine s posebno kulinariko in obredom, ki ga vodi sam kralj piva Gambrinus.

Plesnimi večeri ob koncu tedna so se nadaljevali tudi v lanskem letu in bili dobro obiskani. Ob prireditvah v Kulturnem centru smo obiskovalcem delili vabila za obisk gostinskih prostorov hotela. Izvedli smo več tematskih plesnih večerov in dogodkov za zaključene družbe.

V Hotelu Hum je bila izvedena montaža nadzornih kamer, s katerimi je vzpostavljen nadzor nad objektom in dejavnostmi, ki se izvajajo v hotelu. Izpolnili smo pogoje za pridobitev znaka pohodniškega hotela 3. stopnje in za kolesarski hotel 1. stopnje.

Animacija
V preteklem letu smo imeli zelo pestro in zanimivo animacijo za vse goste hotelov Thermana. Nekatere aktivnosti smo izvajali za vse goste, nekatere pa so bile vsebinsko prirejene za posamezne ciljne skupine.

Program je večinoma potekal v popoldanskih urah:
- ob ponedeljkih ogled mesta
- ob torkih prikaz osnov nordijske hoje v parku
- ob sredah ogled Pivovarne Laško z degustacijo v Humu
- ob četrtkih kreativne delavnice in obisk rudnika v Padežu
- ob petkih obisk mestnega muzeja, od marca dalje obisk čebelarja v vasi Strmca

V avli Zdravilišča Laško smo organizirali predstavitvene stojnice, kjer so si gostje lahko ogledali:
- torek poslikavo stekla,
- sreda izdelavo in krašenje lectovega peciva
- četrtek pisanje kaligrafije.

Stojnice so med gosti zelo priljubljene, še posebno med tujimi, nemško govorečimi gosti.

Redna hotelska glasba se je izvajala ob sredah pri svečani večerji, ob petkih in ob sobotah. V hotelu Hum, se je izvajala glasba ob petkih, v decembru, se je zaradi povečanega povpraševanja izvajala glasba tudi ob drugih dnevih.
Ob lepem vremenu smo imeli prikaz nordijske hoje, pohod na Hum, piknik v zdraviliškem parku. Ob sezonskih programih, kot so velika noč in veseli december so naše goste obiskali zajčki in trije veseli možje in jih času primerno tudi obdarili. V času božično novoletnih praznikov smo poskrbeli za vsakodnevno animacijo otrok, v Srebrni dvorani smo imeli božično mašo. V sodelovanju s programom gostinstvo smo organizirali silvestrovanje v Kongresnem Centru in v Zdravilišču ter novoletni ples v hotelu Hum. Za prvomajske praznike smo organizirali izlet v Mozirski gaj, kresovanje in pohod na Šmohor. Med sezonskimi programi smo poleg redne animacije po programu pripravili tudi ustvarjalne delavnice na razne teme (izdelava vizitk za Valentinovo, 8. marec, veliko noč ter božič, izdelovanje butar, barvanje pirhov, izdelovanje adventnih venčkov ter obeskov za jelko) in organizirano varstvo otrok.

Kot zelo uspešno se je pokazalo sodelovanje z osnovno šolo Laško. Učenci so v okviru izbirnih vsebin obiskovali naše goste na negovalnem oddelku, jim brali, se igrali družabne igre ali jih popeljali v park. K obstoječemu programu animacije smo zaradi strukture gostov (vedno več družin) pripravili v času počitnic pester program za najmlajše. Družili so se z animatorji v Termalnem centru, obiskali ustvarjalne delavnice, odšli na izlet v okolico in ob večerih zaplesali z Vodomčkom. V hotelu je organizirano tudi varstvo otrok v dopoldanskem in popoldanskem času. Staršem tako omogočimo proste urice za razvajanje v Wellness centru. Načelo priprave animacijskega programa je, da se večina aktivnosti odvija z namenom pospeševanja prodaje naših storitev.

Meseca maja je v parku Thermane potekal 4. Festival družin z zanimivim programom in vsebino. Prvi večer je bil namenjen zabavi pod šotorom z glasbeno skupino Navihanke. Drugi dan je bil namenjen zabavi in rekreaciji. Predstavili so se otroci vrtcev, osnovnih šol, kulturnih in športnih društev, organiziran je bil Tek za zdravje. Nedelja je bila v organizaciji “iskreni.net” namenjena družinam in odnosom v njih z delavnicami, zabavo in predavanji. Za izvedbo Festivala smo park Thermane spremenili v prečudovito prizorišče s šotori, odri, igrali, stojnicami,… žal nam je vreme močno ponagajalo. Kljub slabemu vremenu si je prireditev ogledalo okoli 8.000 obiskovalcev.

3.6. Program oskrbe starejših

V letu 2010 smo oskrbo starejših v družbi Thermana uresničevali v dveh oblikah, in sicer kot institucionalno varstvo starejših v Domu starejših Laško ter kot oskrbo v oskrbovanih stanovanjih. Dom je bil celo leto polno zaseden na vseh treh oddelkih (negovalnem, stanovanjskem in oddelku za stanovalce z demenco). Prav tako so bila skozi vse leto zasedena tudi vsa oskrbovana stanovanja.
Konec leta 2010 smo imeli v Domu starejših 165 stanovalcev, zasedenih je bilo 12 oskrbovanih stanovanj (5 lastnikov, 7 najemnikov).

Pregled opravljenih nočitev oz. oskrb in zdravstvenih neg za dom starejših

	Leto 2010	Leto 2009	Indeks
Oskrba	**60.184**	**60.192**	**100**
Brez pomoči	12.700	12.962	98
Delna pomoč	9.699	11.842	82
Popolna pomoč/A	28.429	30.539	93
Popolna pomoč/B	5.217	4.849	108
Oskrba oseb z demenco	4.139	-	-
Zdravstvena nega	**57.210**	**55.860**	**102**
Nega tip I	22.098	13.922	159
Nega tip II	1.449	1.894	77
Nega tip III	33.448	39.679	84
Nega tip IV	215	365	59

povp.št.osk/ na dan	165	165	100
zdr.nege/na dan	157	153	102

Stanovalcem oskrbovanih stanovanj smo v letu 2010 poleg socialne oskrbe zagotavljali tudi nego v oskrbovanih stanovanjih. Stanovalcem doma starejših pa smo nudili ustrezno zdravstveno nego in osnovno ter socialno oskrbo, nastanjeni so bili v eno, dvo in troposteljnih sobah. Največje povpraševanje po institucionalnem varstvu je bilo opaziti pri stanovalcih, ki potrebujejo obsežno zdravstveno nego in popolno oskrbo ali pa so okuženi z bakterijami MRSA, ESBL in VRSE, po nastanitvah v enoposteljnih sobah na negovalnem oddelku ter po nastanitvah na oddelku za stanovalce z demenco. V letu 2010 je bilo dnevno v domu povprečno 165 stanovalcev.

Tudi v letu 2010 smo opažali, da se za najem oskrbovanih stanovanj starostniki le stežka odločajo, saj težko zapustijo dom in svoje socialno okolje. Povprečna čakalna doba za namestitev v oskrbovano stanovanje je cca 1 – 1,5 leta. Konec leta 2010 smo imeli v najemu 7 oskrbovanih stanovanj oz. skupaj 194,7 m2.
Kot upravitelj smo v mesecu maju izvedli redni sestanek zbora stanovalcev oskrbovanih stanovanj, kjer smo sprejeli sklep, da se v skladu z veljavno zakonodajo s 01.06.2010 aktivira obvezni rezervni sklad.
V mesecu januarju smo pričeli s pripravljenostjo diplomiranih medicinskih sester v popoldanskem in nočnem času ter ob vikendih in tako zagotovili pomoč zdravstvenim tehnikom pri opravljanju zahtevnih postopkov zdravstvene nege.
S 01.02.2010 smo v skladu z veljavno zakonodajo in navodili MDDSZ valorizirali ceno ter pričeli zaračunavati oskrbo IV stanovalcem na oddelku za stanovalce z demenco.
V mesecu februarju smo s CSD Laško sklenili pogodbo o sodelovanju za družbeno koristno delo prometnih prekrškarjev.

Marca 2010 smo prejeli odločbo MZ in tako postali učna baza za študente Medicinske fakultete in Visoke zdravstvene šole. V letu 2010 sta prakso v domu opravljala dva študenta. Prav tako smo še naprej učna baza za SZŠ Celje, v preteklem letu sta v domu opravljala prakso dva dijaka.
20.04.2010 smo prejeli odločbo o podaljšanju koncesije varstva starejših za 60 mest s 60 dnevnim rokom za odpravo pomanjkljivosti, navedenih v odločbi, zaradi česar smo 23.04.2010 vložili upravni spor. Meseca junija nas je obiskala zdravstvena inšpektorica, ki je ugotovila, da delamo v skladu z zakonom.

4. POROČILO ORGANIZACIJSKIH ENOT

4.1. Organizacija in informatika

V Službi za organizacijo in informatiko smo, v okviru strategije delovanja, letu 2010 izvedli sledeče aktivnosti:

- Vzpostavili smo sistem za upravljanje s klubi zvestobe, na podlagi katerega sedaj upravljamo s Thermana Klubom in Klubom Vodomček. Sistem za upravljanje s klubi zvestobe, nam omogoča naše storitve še bolj približati kupcu. V okviru sistema članu kluba izdamo kartico, s katero potrdi svoj nakup in koristi razne ugodnosti. S pomočjo zbiranja podatkov o nakupnih navadah ter z analiziranjem teh podatkov, laže nagovarjamo kupce in nagrajujemo njihovo zvestobo.

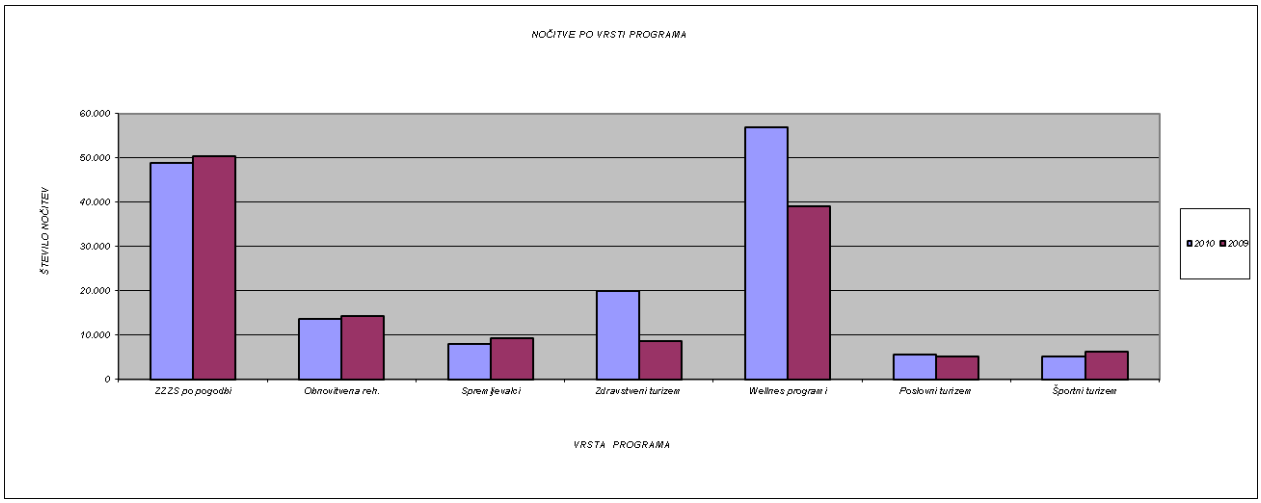
- V okviru investicije III. Faze Kongres Hotel smo izvedli nadgradnjo hotelskih sistemov (hotelski informacijski sistem, sistem interaktivne televizije, sistem elektronskega zaklepanja hotelskih sob, gostinski sistem). Prav tako smo vzpostavili Avdio - video prezentacijski sistem, ki nam omogoča tehnično izvedbo kongresne dejavnosti in je v skladu z veljavnimi standardi, ki opredeljujejo opremo za to dejavnost.

- Z lastnim razvojem smo izdelali informacijski terminal, katerega lahko uporabljamo za predstavitve raznih vsebin našim gostom. Rešitev temelji na odprtokodnem operacijskem sistemu Linux in omogoča uporabo nizkocenovnih delovnih postaj. Trenutno uporabljamo takšen terminal kot internetno točko v kavarni hotela Zdravilišče Laško in kot vpisno točko za včlanjevanje v Thermana klub v Termalnem Centru.

4.2. Trženje

Večinski, 57% delež nočitev v Thermani Laško še vedno predstavljajo nočitve, ustvarjene iz naslova zdraviliškega zdravljenja, obnovitvene rehabilitacije in zdravstvenega turizma. Preostalih 43% nočitev smo ustvarili z wellness programi (ti prevladujejo), poslovnim in športnim turizmom, kratkimi mestnimi oddihi in programi krožnih potovanj.

Leto 2010 je zabeleženo kot leto rasti tujih trgov, saj se je število tujih nočitev v primerjavi s preteklim letom (2009) povečalo za 64%. Domači trg beleži manjšo rast v primerjavi s preteklim letom, to je le 5%. Od vseh nočitev pa domači gostje še vedno predstavljajo večinski, 67% delež. Največ porast nočitev tujih gostov smo zabeležili na naslednjih trgih: Rusija, Belgija, Srbija. Prevladujejo nočitve na področju wellness programov. Posledično s porastom nočitev wellness programov, pa se krajša tudi povprečna doba bivanja gostov v hotelu – govorimo predvsem o tujcih.



V preteklem letu smo pospešeno nastopili na **domačem trgu**, **primarnih tujih trgih**: Avstrija, Italija, Srbija in Hrvaška ter na **sekundarnih trgih:** države Benelux-a, Rusija, Danska, Francija in ostale evropske države.

Aktivno smo se vključevali v tržne akcije v lastni organizaciji, ali pa skupaj s krovnimi organizacijami: Skupnost slovenskih naravnih zdravilišč, Slovenska turistična organizacija, GIZ pohodništvo in kolesarjenje.

Aktivnosti na domačem in primarnih trgih:
Individualen nastop, nastop preko posrednikov (tour operatorji, turistične agencije). Aktivnosti usmerjene predvsem na ITA in SRB tržišče, kjer smo pravilno ocenili visok potencial.
Aktivnosti na sekundarnih trgih:
Nastop preko posrednikov. Poleg intenzivnejšega delovanja na trgu Rusije in Beneluxa, smo v 2010 začeli z aktivnostmi na Danskem in v Franciji. Prvi rezultati na Danskem tržišču so se že pokazali.

Število nočitev v letu 2010 po državah in PC v primerjavi s preteklim letom

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Nočitve	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**2010**	**2009**	**indeks**
Slovenija	90.166	91.092	14.625	8.307	1.991	2.090	106.782	101.489	**105**
Ruska federacija	7.171	201	1.018	376	119	3	8.308	580	**1.432**
Italija	2.275	2.262	12.735	6.883	820	751	15.830	9.896	**160**
Avstrija	1.890	3.548	7.613	5.237	542	892	10.045	9.677	**104**
Nemčija	390	372	703	978	339	729	1.432	2.079	**69**
Hrvaška	345	365	1.040	799	169	133	1.554	1.297	**120**
Srbija	164	163	3.082	612	1.015	134	4.261	909	**469**
Belgija	49	167	2.199	228	34	24	2.282	419	**545**
Ostale države	1.838	1.955	4.322	2.649	1.674	2.006	7.834	6.610	**119**
Skupaj	**104.288**	**100.125**	**47.337**	**26.069**	**6.703**	**6.762**	**158.328**	**132.956**	**119**

Cene
Ni več diferenciacije cen po sezonah – ena sezona, razen za čas Novoletnih praznikov. Obdržali smo cene, ki so v 2009 veljale za »nižjo« sezono. To je bilo potrebno, saj se je cenovna politika naših konkurentov zelo spremenila v tem smislu, da so ponudbe na trgu z zelo nizkimi cenami in v večini nižje oziroma ugodnejše od naših. Odločitev za 1 sezono se je obnesla, saj je bilo lažje tudi poslovanje z agencijami in ostalimi partnerji.

Uveljavili so se tudi programi, naredili smo analizo wellness programov ter programov dobrega počutja, obdržali smo tiste, ki so se prodajali, ter izločili iz prodaje neaktualne. Programi so oblikovani z namenom, da potencialni gostje prepoznajo širino in obseg naše ponudbe že pred samo rezervacijo ter tako se pospešuje tudi prodaja ostalih wellness in zdravstvenih storitev.

Določili smo spodnje meje cen bivanja v hotelih za skupine. Sezonske programe (Valentinovo, velika noč, prvi maj, poletje…) smo pripravili iz stalnih programov in jih obogatili s programom animacije. V namene pospeševanja prodaje storitev, smo gostom (v okviru tematskega programa) podarili darilni bon v vrednosti 10 eur za koriščenje wellness ali medicinskih storitev.

Pregled tržnih aktivnosti
Pregledali smo plan sejmov, workshopov, borz in predstavitev planiranih za leto 2010. Racionalizirali smo prijave in iz seznama izločili tiste katerih stroški so večji od pričakovanj. Pogosteje smo se odločali za obiske sejmov, brez lastne stojnice, saj so sejmi pravo mesto za sklepanje poznanstev in spoznavanje novih partnerjev – za kar ne potrebujemo stojnice.

Sejmi nam poleg same predstavitve omogočajo poleg stika z obiskovalci tudi navezovanje stikov z novimi poslovnimi partnerji (avtobuserji, agencijami…), ki na sejmih prisotni kot razstavljavci. Priprave za nastope na sejmih so sledile ciljnim skupinam zastopanim na posameznem sejmu. S pestro animacijo na samem sejemskem prostoru smo se skušali približati obiskovalcem in pritegniti pozornost in zanimanje.
Sejemsko delovanje je bilo osredotočeno na primarne trge. Poleg obiska sejmov smo redno obiskovali turistične agencije in ostale partnerje doma in na tujih trgih, tako primarnih kot sekundarnih. Udeleževali smo se tudi večine workshopov in borz v organizaciji STO in SSNZ (B2B).

Programi
a) turistični programi
   - wellness programi
   - programi za športnike
   - programi za pohodnike in kolesarje
   - programi spoznavanja Slovenije
b) zdraviliški programi
   - programi medicinsko rehabilitacijskega značaja
   - programi preventivnega značaja
c) dnevni preventivno rekreativni programi
   - kopanje in rekreacija v bazenu
   - savna center
   - rekreacija v telovadnici
   - fitness
   - kopeli
   - masaže
   - nega obraza in telesa
d) gostinska ponudba
   - gostinska ponudba v okviru penzionov in programov
   - a`la carte ponudba

- ponudba za izletniške skupine
- svečana gostinska ponudba
- salonski večeri in druge prireditve
- pikniki in izleti za hotelske goste

e) poroke
- sklepanje poročnih zvez
- poročna slavja

f) seminarji
- enodnevni programi (samo najem dvorane)
- večdnevni programi (najem dvorane in hotelska namestitev)

g) program oskrbe starejših
- varovana stanovanja (namenjena najemu in prodaji)
- domska oskrba – institucionalno varstvo
- zdraviliška oskrba

Oglaševanje
V 2010 smo oglaševali zelo ciljno, glede na aktualno ponudbo in temu primerne medije doma in v tujini (Italija, Avstrija, Hrvaška, Srbija).

Poudarek je bil na akcijah programov bivanja z ugodnostmi za člane Kluba Thermana. V pomladanskem času smo s članki v strokovnih revijah predstavili zdravstvene programe in ponudbo medicine. Zaradi aktualnosti ponudbe Wellness Spa Centra in Termalnega Centra smo o novostih o ponudbi javnost ves čas obveščali.
Posluževali smo se lokalnih in nacionalnih medijev (dnevni časopisi, specializirane revije za različna področja (npr. medicina, wellness, družine, …), radio – klasični oglasi & nagradne igre, TV – klasični oglasi & reportaže, …).
Največji poudarek smo namenili našim spletnim stranem, spletnemu oglaševanju in promociji naših spletnih strani preko različnih kanalov (npr. bannerji in logotipi na najbolj obiskanih spletnih portalih) saj ugotavljamo, da klasično oglaševanje zgublja na pomenu. Prav tako večji del rezervacij za hotel Wellness Park Laško poteka prav preko tega medija (rezervacijskih portalov). Za promocijo in prepoznavnost hotela Wellness Park Laško smo organizirali snemanja in reportaže za nacionalne in lokalne televizije in izpostavili ponudbo Wellness Spa Centra in Termalnega Centra.

Naš cilj v letu 2010 je bil zagotavljanje uspešne promocije, trženja & pospeševanja prodaje za povečanje prepoznavnosti in uveljavitev blagovne znamke krovnega podjetja Thermana ter njegovih posameznih blagovnih znamk in doseganje konkretnih prodajnih rezultatov. Njena moč se je krepila tudi z novim komunikacijskim orodjem – časnikom Moja Thermana.

Pri komuniciranju do potrošnikov je imela večjo težo produktna blagovna znamka. Blagovna znamka krovnega podjetja je pri komuniciranju do končnih potrošnikov v podrejeni vlogi in nastopa kot podpisana blagovna znamka.
Poleg povečanja prepoznavnosti blagovnih znamk smo s tržnimi aktivnostmi poskušali vplivati na zavedanje potrošnika o naši ponudbi in ga seveda prepričati ter vzpodbuditi njegovo povpraševanje**.** Usmerjeni smo bili v iskanje novih prodajnih poti in drugih priložnosti za povečanje prodaje na področju zdraviliškega in turističnega proizvoda.

Prireditve
Z namenom, da pripeljemo v naše hotele čim več gostov in jim približamo našo ponudbo, smo v letu 2010 izvedli kar nekaj prireditev. Izpostaviti gre Festival družin, vseslovensko odmevno prireditev, ki je pripomogla k uveljavitvi image-a našega podjetja, kot družinam prijazno.

Akcije pospeševanja prodaje in partnerske aktivnosti
Pripravili smo več odmevnih akcij pospeševanja prodaje. Nekatere v okviru partnerskih projektov, izvedene s pomočjo poslovnih partnerjev. Pri vsaki od aktivnosti smo zagotavljali merljivost rezultatov. V zaključku akcij smo na osnovi rezultatov pripravili poročilo in ocenili uspešnost akcije.

Za partnerske projekte smo se odločili predvsem zaradi: ciljne usmerjenosti, dobre odzivnosti, delitev stroškov oglaševanja, uporaba drugih kanalov obveščanja, možnost kompenzacije, zniževanje stroškov, večje baze podatkov…) Vrsto projektov smo uspešno izpeljali v sodelovanju s partnerji kot so Mercator, DM, Tuš, Diners, MHolidays, Slovenske Železnice, Hofer, Smučarska zveza, Vzajemna, SSNZ, STO...

Izdelava, oblikovanje orodij oglaševanja v 2010

- izdelava cenikov za posamezni profitni center: Zdravilišče Laško (cenik medicinskih storitev in programov ohranjanja zdravja v Centru medicine ter wellness storitev Centra zdravja in lepote), hotel Wellness Park Laško (cenik storitev Wellness Spa Centra ter cenik vstopov v Termalni Center)
- izdelava skupnega cenika bivanja za vse namestitve
- izdelava folderjev - letakov z novostmi
- priprava novega foto materiala
- direktna pošta
- izdelava plakatov za splošne predstavitve
- Izdelava promocijskih predstavitvenih filmov
- izdaja časopisa Moja Thermana
- izdelave nove kartice Thermana Kluba in s tem izvajanje programov zvestobe
- Izdelava promocijskih materialov za klub Vodomček

V začetku leta so bile oblikovane predstavitvene brošure za vsakega izmed hotelov, ceniki storitev po posameznih programih, ter cenik bivanja. Vse publikacije so bile prevedene v angleški, nemški, italijanski, hrvaški in ruski jezik. Vsebino tematskih programov smo tiskali na v naprej pripravljene slikovne predloge - template. Za posamezne akcije pospeševanja prodaje so bili natisnjeni letaki, plakati. K uspehu akcij so pripomogli tudi izdelki pospeševanja prodaje kot so: majice, maskota za Klub vodomček, priponke z maskoto, baloni.Intenzivno smo snovali časnik podjetja. Časnik služi kot tržno orodje v katerem celovito, na poljuben način predstavimo programe podjetja ter bistveno pripomoremo k prepoznavnosti blagovne znamke Thermana.

Direktna prodaja
Precej smo se posluževali direktne prodaje, ki je cenovno in glede odziva najugodnejša. Ugodnosti in obvestila o akcijah smo distribuirali naročnikom e-novice, Kluba Thermana, Kluba Vodomček, podjetjem, sindikatom, društvom upokojencev, športnim društvom, salonskim gostom, Laščanom, gostom adresarja zdraviliški avtobus...)

Poslovni obiski
Redno smo obiskovali poslovne partnerje doma in v tujini. Na trgih smo iskali nove poslovne priložnosti, navezovali nove stike, ki smo jih vabili na ogled obstoječih in novih kapacitet družbe Thermana. Poslovnim partnerjem smo predstavili ponudbo, podpisali pogodbe in se dogovorili za vpise na njihove internet strani ter predstavitve v katalogih in drugih tiskanih medijih (revije, časniki, letaki).
Z namenom, da smo za turistične agente prepoznavni tudi po wellness turizmu in ne zgolj po medicini, smo vsem zaposlenim v TA nudili ugodnejšo ceno bivanja in jim tako omogočili, da nas obiščejo kot gostje. Nekaterim agentom smo ponudili gratis bivanje 1 dan in spremljevalcem ugodnejše pogoje bivanja.

Študijske ture
Mnoge turistične agencije so se odzvale na naše povabilo in si v okviru obiska poleg obstoječih kapacitet podrobno ogledali predvsem novi hotel Wellness Park Laško. Na naše vabilo so se odzvali poleg turističnih agencij tudi novinarji ter društva. Študijske ture smo organizirali samostojno ali v sodelovanju s Slovensko turistično organizacijo in Skupnostjo slovenskih naravnih zdravilišč.

Odnosi z javnostjo
Tiskovne konference: julij - novinarska konferenca ob zaključku investicije gradnje hotela in kongresnega centra.
Sporočila javnosti: januar – zlati certifikat invalidom prijazno podjetje za hotel Zdravilišče Laško, september – certifikat kategorija F kongresni hotel za hotel Wellness Park Laško, oktober – naj kopališče 2010 za Termalni center.

4.3. Kadri in pravna varnost

Gibanje števila zaposlenih
V Thermani d.d. je bilo na dan 1.1.2010 zaposlenih 501 delavcev, 31.12.2010 pa prav tako 501 delavcev. Tako med letom 2010 beležimo 38 prihodov in odhodov. Nekaj delavcev je bilo premeščenih iz pralnice v kuhinjo ter hotelsko gospodinjstvo. Upokojilo se je 6 delavcev. 1 delavki je bila podana izredna odpoved pogodbe o zaposlitvi. Ostali delavci, ki jim je prenehalo delovno razmerje so imeli pogodbe o zaposlitvi sklenjene za določen čas ali pa so se zaposlili pri drugih delodajalcih. Novo zaposleni delavci so nadomestili odhode delavcev ter nadomeščali odsotnosti zaradi porodniških dopustov ter daljših bolniških staležev.

Pregled stanja zaposlenih

	Stanje zaposlenih 31.12.2010	Stanje zaposlenih 31.12.2009	Nove zaposlitve v letu 2010
Uprava	1	1	0
Poslovno tajništvo	1	1	0
Program gostinstvo	3	1	2
Program medicina	1	1	0
Program hotelirstvo	1	0	1
Služba za org. in informatiko	4	3	1
OE Kadri in pravna varnost	3	3	0
OE Tehnične službe	22	33	-11
OE Trženje	21	19	2
OE Računovodstvo in finance	13	13	0
PC Zdravilišče Laško	210	228	-18
PC Zunanje enote	19	15	4
PC Dom starejših	76	78	-2
PC Wellness Park Laško	126	105	21
Skupaj število zaposlenih	**501**	**501**	**0**

Med letom 2010 je bilo povprečno 25 delavk odsotnih zaradi porodniških dopustov, pripravništvo smo omogočili 2 pripravnikoma , štipendistov pa smo imeli 8 in sicer 2 kuharja, 3 natakarje in 3 fizioterapevte.

Pregled števila delavcev v letu 2010

Mesec	Na podlagi delovnih ur	Dejansko število zaposlenih
Januar	454,40	498
Februar	455,34	499
Marec	457,01	501
April	463,83	503
Maj	458,98	506
Junij	464,11	505
Julij	467,59	503
Avgust	464,44	500
September	476,48	505
Oktober	459,65	502
November	454,56	501
December	459,85	501
Povprečno število na mesec	**461,35**	**502**

Gibanje izobrazbene strukture zaposlenih po letih

	Število zaposlenih							Indeks
IZOBRAZBA	**2004**	**2005**	**2006**	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	
Visoka	12	14	14	13	43	47	57	**108**
Višja	36	38	42	47	43	47	21	**44**
Srednja	70	70	78	90	296	292	154	**52**
Nižja	111	117	126	135	39	38	86	**104**
Polkvalificirana	46	51	53	52	50	49	38	**77**
Nekvalificirana	47	48	49	49	22	28	145	**101**
SKUPAJ	**322**	**338**	**362**	**386**	**493**	**501**	**501**	**100**

Odsotnosti in podaljšan delovni čas

	Leto 2010		Leto 2009		Indeks
	Število ur	**Struktura**	**Število ur**	**Struktura**	
Redno delo	795.026	85,1%	814.636	87%	98
Boleznine do 30 dni	43.670	4,7%	41.190	4,4%	106
Boleznine nad 30 dni	25.216	2,7%	27.072	2,9%	93
Porodniški dopust	48.976	5,2%	35.416	3,8%	138
Nega	4.000	0,4%	4.533	0,5%	88
Invalidi – skr.d.č.	7.776	0,8%	4.472	0,5%	174
Star. varstvo	8.911	1,0%	7.661	0,8%	116
Krvodajalska akcija	768	0,1%	552	0,0%	139
SKUPAJ	**934.343**	**100,00%**	**844.574**	**100,00**	101
Nadure	**8.871**		**2.463**		360

V letu 2010 se je zmanjšalo število rednega dela. Bolniške odsotnosti do 30 dni merjene v opravljenih delovnih urah so v primerjavi z letom 2009 kar precej narasle, zmanjšale pa so se bolniške odsotnosti nad 30 dni. Povečalo se je število porodniških dopustov ter zmanjšalo število dni nege. Povečalo se je starševsko varstvo, kar je trend že zadnjih nekaj let. Število nadur se je precej povečalo.

Izobraževanje

V letu 2010 so zaposleni obiskovali izobraževalne programe s svojega delovnega področja in sicer enodnevna usposabljanja (seminarji) kot tudi nekaj večdnevnih strokovnih izobraževalnih programov.

Zaposleni so se izobraževali na posameznih strokovnih področjih glede na delovno področje na katerem delajo (računovodsko – finančno področje, pravno področje, področje marketinga,

področje delovne in fizioterapije ter fiziatrije, medicinske nege, nege in oskrbe starostnikov, področje masaž ter nege telesa in področje gostinstva).

Pravne zadeve
Delničarji delniške družbe so odločali na skupščini delničarjev v mesecu juniju. Po predlogu uprave in nadzornega sveta so sprejeli naslednje sklepe: skupščina se je seznanila z letnim poročilom skupaj z revizorjevim poročilom in poročilom nadzornega sveta o preveritvi letnega poročila za leto 2009, podeljena je bila razrešnica upravi in nadzornemu svetu, sprejete so bile spremembe statuta družbe zaradi uskladitve z veljavno zakonodajo ter imenovan je bil pooblaščeni revizor za revizijo računovodskih izkazov za leto 2010.

4.4. Računovodstvo in finance

Pomen računovodske in finančne funkcije se v zaostrenih gospodarskih razmerah povečuje, saj brez dobrih in pravočasnih računovodskih informacij ni možno sprejeti prave poslovne odločitve, brez ustreznih finančnih virov pa je poslovanje lahko zelo oteženo. Rešitve, ki jih ponuja teorija poskušamo uveljavljati v praksi tako, da jih prilagodimo razmeram v družbi s ciljem zagotavljanja pravočasnih in dobrih informacij, ki vodstvu omogočajo učinkovit nadzor, vodenje in sprejemanje poslovnih odločitev.

Delovanje službe je v letu 2010 poleg rednih aktivnosti s s področja računovodenja zagotavljalo:

- optimalno organizacijo delovnih procesov z vidika beleženja obsega storitev, blagajniškega poslovanja, fakturiranja in spremljave rezultatov poslovanja
- organiziranje likvidacije računov za stroške, analiziranje in poročanje odgovornim
- spremljavo in uveljavljanje aktualne zakonodaje s področja delniškega prava, računovodstva in financ
- spremljavo lastniške strukture in izvedbo dokapitalizacije družbe
- organizacijo računovodenja, izdelavo računovodskih izkazov in letnega poročila
- organizacijo izdelave plana za leto 2011
- računovodsko spremljavo storitev socialnega varstva (kalkulacija cene, poročanje Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve,fakturiranje storitev ..)
- računovodsko spremljavo pogodbe z ZZZS ter ostalih pogodb z društvi (fakturiranje in poročanje)
- spremljavo pogodb za sofinanciranje investicije v Wellness Park Laško z nepovratnimi sredstvi (zagotavljanje vseh potrebnih evidenc in poročanje Ministrstvu za gospodarstvo)
- organizacijo in izvajanje plačilnega prometa
- obračun plač in prejemkov po pogodbah
- pridobitev ustreznih virov financiranja, spremljavo in optimalno (donosno in varno) nalaganje prostih finančnih sredstev ter optimizacijo stroškov financiranja in stroškov bančnih storitev
- komuniciranje z bankami in poročanje
- izterjavo (priprava informacij o zapadlih terjatvah, opominjanje kupcev, priprava podatkov za sodno izterjavo)
- pripravo obračuna škode po poplavi in realizacijo odškodnin iz naslova zavarovanj

Organizacijska enota je v letu 2010, z organiziranjem delovnih procesov pri novih organizacijskih enotah in prilagajanjem le teh na že obstoječih organizacijskih enotah, delovala s ciljem poenostavitve delovnih postopkov in zagotavljanja potrebnih evidenc za učinkovito spremljavo realizacije obsega storitev in prihodkov ter zagotavljanja potrebnih poročil za učinkovito upravljanje in odločanje.

4.5. Tehnične službe

Investicije
Septembra 2010 smo z zaključkom projekta Terme Laško; III. Faza - Kongres hotel zaključili z izgradnjo objekta Wellness park Laško in k obstoječim kapacitetam dodali 84 hotelskih sob in sodoben kongresni center z 8 kongresnimi dvoranami. Projekt se je izvajal v dveh sklopih;

V prvem sklopu se je gradila gradbena konstrukcija s streho ter nujno potrebna instalacijska dela. Gradbeno konstrukcijo je izvajalo podjetje Vegrad d.d., medtem ko je nujno potrebna instalacijska dela izvajalo podjetje KM inštalacije.

Drugi sklop je zajemal dokončanje objekta Terme Laško – III. faza: Kongres hotel in sicer;

1. Ureditev fasade in vgradnja stavbnega pohištva
2. Ureditev kongresnega centra
3. Ureditev sobnega dela
4. Ureditev zunanjega parkirišča z okolico

Dela na izgradnji Kongres hotela so se intenzivno izvajala v prvem polletju leta 2010 (od meseca marca dalje). Tehnični pregled objekta je bil opravljen v mesecu juliju 2010. Pri pridobitvi uporabnega dovoljenja se je zataknilo pri ustreznosti hotelskih vrat po sobah, ki jih je dobavljal Remontov podizvajalec. Težave s certifikati so bile odpravljene v mesecu septembru 2010, tako da smo takrat pridobili uporabno dovoljenje.

Projekt Terme laško; III. Faza - Kongres hotel je delno financirala Evropska unija in sicer iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj.

Skupaj smo za investicije v letu 2010 namenili 12,4 mio eur od tega za:

• Vlaganja v obračunske enote	229.217,04 eur
• Vlaganja v PC Zdravilišče Laško	201.453,39 eur
• Vlaganja v PC Wellness Park Laško	11.850.071,79 eur
• Vlaganja v PC Dom starejših Laško	17.351,99 eur
• Vlaganja v Mestni hotel Celje	70.183,08 eur

Aktivnosti na področju reklamacij
Zaradi reklamacij – nekvalitetno izvedenih del na objektu Termalni center, ki smo jih reklamirali izvajalcu Vegrad d.d., ki pa se na navedene reklamacije ni odzival, smo v tehničnih službah zaradi zaščite naših interesov v februarju 2010 unovčili bančno garancijo za odpravo napak v garancijski dobi v višini 1.678.625,59 eur.

Do podjetij Vegrad d.d., Makro 5 investicije in Koval je naše podjetje poleg določenih manjših imelo naslednje večje reklamacije:

1. reklamacija zunanje obbazenske ploščadi,
2. reklamacija bazena kristal,
3. reklamacija položenega finalnega tlaka v notranjem delu TC (območje bazenov, prhe, garderobe za obiskovalce, območje kneipp steze) zaradi neizvedene hidroizolacije,
4. reklamacija puščanja velikega whirlpoola,
5. reklamacija zamakanja po dilatacijskih profilih v garažni hiši in kleteh k1 in k2 ter izvedenih betonskih tlakov v kletni etaži k1 in k2,
6. reklamacija decodecka.
7. reklamacije garderobnih omaric
8. reklamacija notranjega tobogana

V letu 2010 smo del raklamacij iz tega seznama že izvedli, večja sanacija Termalnega centra z zamenjavo notranjega tobogana je bila izvedena v času od 6.do 21.septembra. V času sanacije Termalni center ni obratoval.

Poplava 2010

Neposredno pred ponovnim odprtjem Termalnega centra po sanaciji je prišlo do poplave, in sicer v petek 17. septembra in v soboto 18. septembra 2010. Voda je zalila kletne prostore in bazensko strojnico objekta Zdravilišče Laško, garažno hišo in bazensko strojnico objekta Wellness park Laško ter zdraviliški park.

Delovanje bazena v Zdravilišču Laško je bilo vzpostavljeno v 10 dneh, zaradi zahtevnosti in velikosti vzpostavitve delovanja bazenske strojnice v Wellness parku Laško pa je bil Termalni center odprt šele 16. oktobra. Dela na sanaciji objekta in naprav ter okolice so se v celoti zaključila v februarju 2011.

Ostali dogodki in vzdrževalna dela

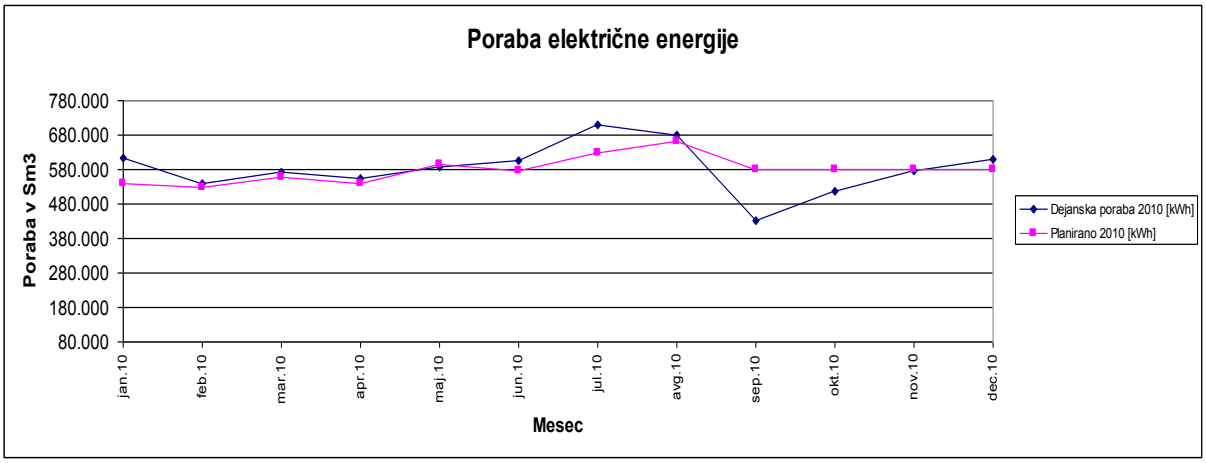
Konec meseca oktobra 2010 pa je prišlo še do enega neljubega dogodka - do povečane koncentracije dezinfekcijskega sredstva v zunanjem bazenu Wellness parka Laško, zaradi česar je prišlo pri nekaterih obiskovalcih do težav pri dihanju. Zaradi prijave s strani Zdravstvenega doma, da naj bi prišlo do zastrupitve s plinskim klorom, je stekla tudi kriminalistična preiskava, zaradi katere smo bili primorani vse bazene v WPL (ne glede nato, da so bili vsi ostali bazeni zdravstveno ustrezni in brez posebnosti) v petek, dne 29.10.2010 tudi zapreti. Kriminalistična preiskava je potekala še v soboto, v nedeljo pa smo pričeli že normalno obratovati. Do navedenega dogodka je prišlo še v času izvajanja sanacijskih del bazenske tehnike, ki jo je izvajalo podjetje Makro 5 iz Kopra. Naj poudarimo, da kljub povečani koncentraciji dezinfekcijskega sredstva ni prišlo do zastrupitve s plinskim klorom, ker le-tega v Wellness parku Laško nismo uporabljali. Preiskava še poteka.

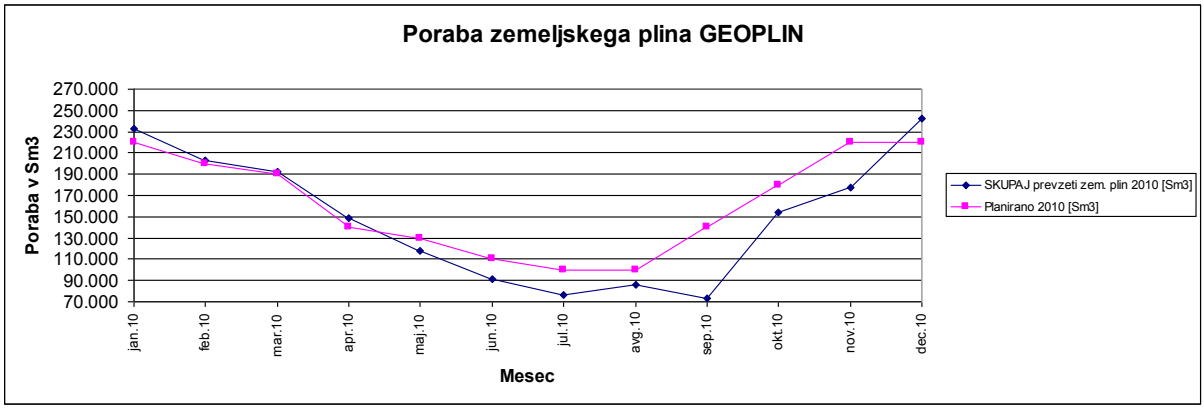
S podjetjem GEN – I iz Krškega je bila sklenjena pogodba za dobavo električne energije za leto 2011 saj so bili zaradi najugodnejših cen in pogojev izbrani za dobavitelja električne energije za prihodnje leto. V ceno je namreč zajeta tudi dobava 50% energije iz obnovljivih virov, tako da smo izpolnili vse pogodbe za pridobitev znaka EU marjetica za objekt Wellness Park Laško in je v postopku pridobivanja. Pričakujemo, da ga bomo pridobili v začetku naslednjega leta.

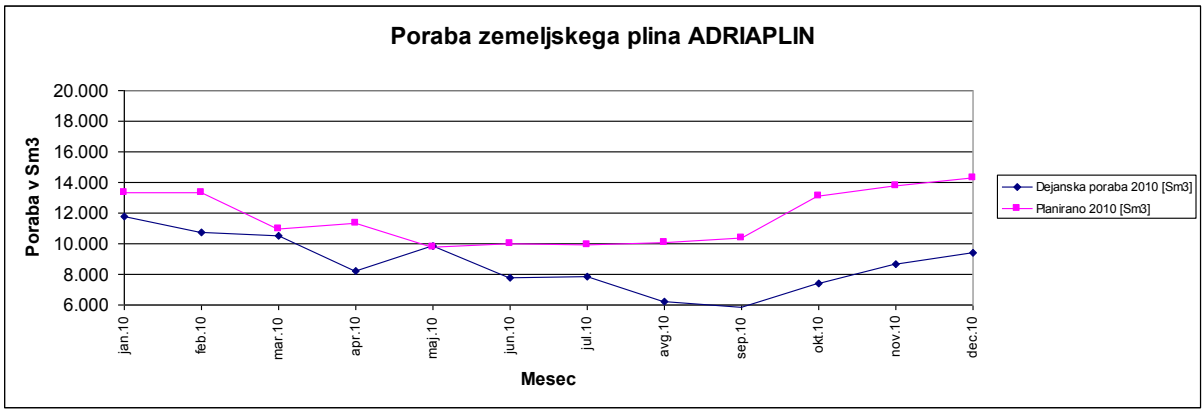
Tekoče so se izvajala tudi vsa potrebna vzdrževalna dela in odprava okvar po vseh objektih, urejanje okolice in ostalih dejavnosti v sklopu vzdrževalnih del.

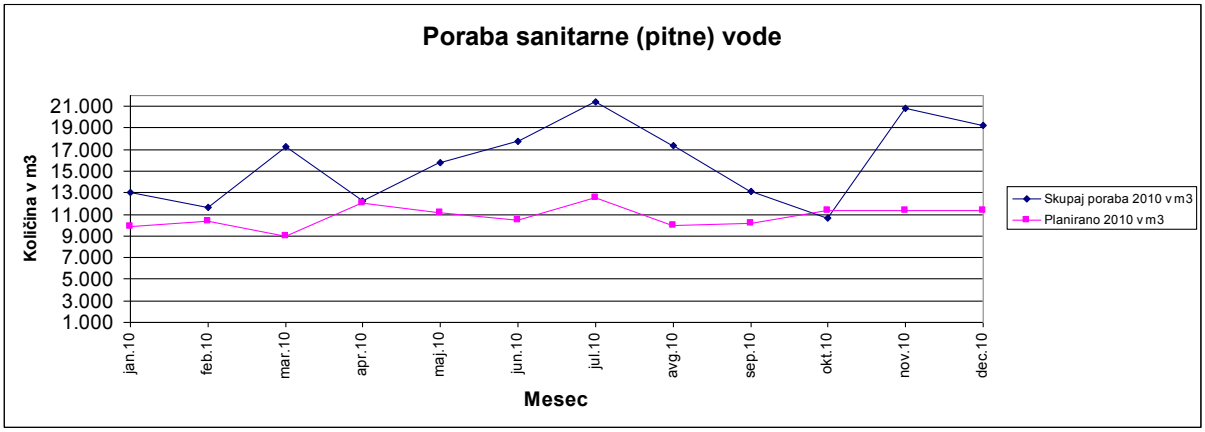
Energetika

V nadaljevanju je prikazana skupna poraba energentov v družbi Thermana d.d.:









Na letnem nivoju smo porabili 190.374 m^3 sanitarne (pitne) vode, 7.004.267 kWh električne energije, 1.795.304 Sm^3 zemeljskega plina za potrebe ogrevanja dobavitelja Geoplin plinovodi in 104.405 Sm^3 zemeljskega plina dobavitelja Adriaplin predvsem za potrebe kuhinjskih kapacitet, pralnice in ogrevanja Hotela Hum.

Varstvo okolja

V letu 2010 smo za objekt Wellness Park Laško vložili vlogo na ARSO za podelitev okoljskega znaka EU marjetice, ki je od leta 2003 uradni znak Evropske unije za okolju prijazne turistične namestitvene objekte. Znak za okolje EU marjetica za turistične namestitve predstavlja v očeh uporabnika zagotovilo za okolju prijazno delovanje, s tem pa dodano vrednost (kakovost) proizvodu ali storitvi, ki vpliva na odločitev turistov glede izbire storitve oz. destinacije. V sklopu pridobitve tega znaka smo pričeli z usposabljanjem zaposlenih glede okoljsko odgovornega vedenja in uporabe okoljskih ukrepov.

Pri okoljsko odgovornem vedenju smo izpostavili zlasti naslednje točke:
1. Varčevanje z energijo
2. Varčevanje z vodo
3. Ravnanje s kemičnimi snovmi (v teku so aktivnosti za pridobitev dovoljenja za uporabo nevarnih kemikalij, razvrščenih kot zelo strupene (T^+) ali strupene (T) ter dovoljenja za uporabo biocidnega proizvoda)
4. Ravnanje z odpadki (v pripravi je načrt gospodarjenja z odpadki za leto 2011 - 2014).

<u>Odpadne vode</u>
V skladu s Pravilnikom o prvih meritvah in obratovalnem monitoringu odpadnih voda ter pogojih za njegovo izvajanje (Uradni list RS, št. 74/07) smo v letu 2010 zabeležili odvzeto termalno vodo iz lastnega zajetja/vrtine za potrebe kopališč oz naravnih zdravilišč v količini 366.739 m3, od tega v Wellness parku Laško 145.987 m3 in v Zdravilišču Laško 220.752 m3. V ta namen smo na merilnem mestu (iztoku) odpadnih voda iz objektov Zdravilišča Laško in Wellness parka Laško vgradili merilnike pretoka za kontinuirano merjenje odpadnih voda.

<u>Ravnanje z odpadki</u>
Ravnanje z odpadki zajema zbiranje, prevažanje, predelavo in odstranjevanje odpadkov, vključno s kontrolo tega ravnanja. V objektih v sklopu družbe Thermana d.d., Družba dobrega počutja, nastajajo odpadki na lokaciji Hotela Hum, Wellness parka Laško, Zdravilišča Laško, Doma starejših in Okrepčevalnice pri mostu, ki pa je oddana v najem.

Emisije ozonu škodljivih snovi in fluoriranih toplogrednih plinov v ozračje

Glede na novo okoljsko zakonodajo s področja ozonu škodljivih snovi in fluoriranih toplogrednih plinov (Uredba o uporabi ozonu škodljivih snovi in fluoriranih toplogrednih plinov (Ur.l. RS št. 78/08)) smo izvedli pregled tesnosti sistemov ter pridobili ustrezno poročilo, skladno z Uredbo.

Pregled nepremične opreme, ki vsebuje 3 kg ali več ozonu škodljivih snovi ali fluoriranih toplogrednih plinov po posameznih objektih:

Naziv objekta	Število nepremičnih naprav, ki vsebuje 3 kg ali več ozonu škodljivih snovi ali fluoriranih toplogrednih plinov
Dom starejših	6
Zdravilišče Laško	16
Wellness Park Laško	9
Hotel Hum	2

Varnost in zdravje pri delu

Tudi v tem letu smo opravili zakonsko predpisane preventivne preglede vgrajenih naprav in opreme ter usposabljanja zaposlenih:

- meritve električnih in strelovodnih inštalacij (obdobni pregled za objekte v sklopu Doma starejših - Vila Hum, Vila Debro, Vila Rečica in Vila Šmohor),
- tehnične kontrole dvigal (redne po vseh objektih),
- obdobni pregled in preizkus delovne opreme,
- obdobno usposabljanje za varno delo s klorom in njegovimi spojinami,
- obdobno usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu ter obdobne zdravstvene preglede zaposlenih.

Požarna varnost

Opravljeni zakonsko predpisani preventivni pregledi vgrajenih sistemov požarne varnosti:

- pregled sistemov aktivne požarne zaščite (varnostna razsvetljava, naprave za detekcijo plina, požarne lopute, požarna krilna vrata, požarne zavese in požarna drsna vrata),
- preglede hidrantnega omrežja in gasilnikov ter obdobno servisiranje gasilnikov,
- obdobno usposabljanje iz požarne varnosti,

Poleg zgoraj naštetega smo opravili tudi:

- vajo evakuacije v primeru požara na objektu Dom starejših.

II. RAČUNOVODSKO POROČILO

1. SPLOŠNA RAZKRITJA

Podjetje Thermana d.d., družba dobrega počutja je kot delniška družba organizirano od 29. junija 1998 dalje. Sedež podjetja je v Sloveniji, Zdraviliška cesta 6, 3270 Laško. V letu 2010 smo z dokapitalizacijo za 269.334 delnic povečali osnovni kapital (vpisano v sodni register 08.04.2010), tako da na dan 31.12.2010 le-ta znaša 15.635.130 eur, vpisanih pa je 3.127.026 navadnih imenskih delnic po nominalni vrednosti 5 eur. Podjetje opravlja dejavnost zdraviliškega turizma in dejavnost oskrbe starejših v obliki institucionalnega varstva starejših in bivanja v varovanih stanovanjih.

Lastniška struktura

Delničar	Število delnic 31.12.2010	delež v %
NLB d.d	663.334	21,21
Pivovarna Laško d.d.	645.003	20,63
KM inštalacije d.o.o.	368.085	11,77
Občina Laško	254.416	8,14
Infond holding d.d. - v stečaju	158.975	5,08
Podjetja (64)	750.139	23,99
Fizične osebe (116)	192.363	6,15
Banke in zavarovalnice (2)	94.711	3,03
Skupaj (187 delničarjev):	**3.127.026**	**100,00**

V skladu s 5.točko 70. člena ZGD-1 izjavljamo, da pri upravljanju družbe nismo uporabljali nobenega kodeksa, držali pa smo se načel dobrega gospodarjenja.
Podjetje je pripravilo računovodske izkaze za leto 2010 v obliki in na način, ki je opredeljen z Zakonom o gospodarskih družbah in s Slovenskimi računovodskimi standardi ter na podlagi določil Pravilnika o računovodstvu, v katerem smo opredelili izbrane računovodske usmeritve.
V primerih preračunavanja tujih valut v domačo smo uporabili tečaj Banke Slovenije na dan 31.12.2010 (1 eur = 1,2504 chf)

Zoper družbo Thermana se vodi en sodni postopek in sicer:

- IZVRŠILNA ZADEVA: Upnik: PIAST TRGOVSKO, PROIZVODNO IN STORITVENO PODJETJE D.O.O. zoper dolžnika: THERMANA D.D. zaradi plačila **38.448,60 eur**

Družba Thermana vodi sodne postopke zoper:

- STEČAJNI POSTOPEK: Tožeča stranka: (upnik) THERMANA D.D. zoper toženo stranko (dolžnik) VEGRAD D.D. prijava v stečajno maso v znesku **3.736.555,82 eur** in pogojno v višini **3.105.595,27 eur**
- GOSPODARSKI SPOR: Tožeča stranka: THERMANA D.D. zoper toženo stranko MAKRO 5 INVESTICIJE d.o.o. zaradi plačila **320.662,80 eur**
- UPRAVNI SPOR: Tožeča stranka : THERMANA d.d. zoper toženo stranko RS MINISTRSTVO ZA DELO DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE zaradi nepodaljšanja **koncesije za 60 mest**.
- GOSPODARSKI SPOR: Tožeča stranka: THERMANA D.D. zoper toženo stranko: BIRO ŽVEPLAN d.o.o, JULIJA ŽVEPLAN DOLAR, ET ENERGOTEHNA d.o.o. zaradi plačila **2.057.310,04 eur**
- Do podjetja KOVAL d.o.o. je v letu 2010 bila delno vnovčena menica v višini 54,77 eur. Za preostanek do upravičenega zneska je bil vložen predlog za dovolitev izvršbe na podlagi verodostojne listine v višini **32.945,32 eur.** Izvršba še ni bila rešena, zaradi nepravilnosti v postopku s strani sodišča, za kar smo se tudi pritožili. V letu 2011 pa bo vložena tudi tožba do podjetja KOVAL d.o.o. **za preostalo škodo**, ki ne bo pokrita z unovčitvijo menice.

2. RAČUNOVODSKI IZKAZI Z RAZKRITJI

2.1. Bilanca stanja z razkritji

	V S E B I N A	31.12.2010	31.12.2009	Indeks
	S R E D S T V A	**86.940.357**	**75.846.389**	**115**
A.	**DOLGOROČNA SREDSTVA**	**81.614.101**	**72.973.584**	**112**
I.	**Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve**	**349.047**	**389.478**	**90**
1.	dolgoročne premoženjske pravice	283.819	296.435	96
2.	dobro ime			
3.	predujmi za neopredmetena sredstva			
4.	dolgoročno odloženi stroški razvijanja	4.985	5.651	88
5.	druge dolgoročne aktivne časovne razmejitve	60.243	87.392	69
II.	**Opredmetena osnovna sredstva**	**81.089.498**	**72.407.584**	**112**
1.	zemljišča in zgradbe	73.504.122	62.039.076	118
	a) zemljišča	3.415.051	3.413.529	100
	b) zgradbe	70.089.071	58.625.547	120
2.	proizvajalne naprave in stroji	6.442.956	5.650.551	114
3.	druge naprave in oprema	40.329	40.329	100
4.	opredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo	1.102.091	4.677.628	24
	a) opredmetnena osn.sredstva v gradnji in pripravi	1.041.344	4.616.881	23
	b) predujmi za pridobitev opredmetenih osn.sred.	60.747	60.747	100
III.	**Naložbene nepremičnine**			
IV.	**Dolgoročne finančne naložbe**	**42.168**	**49.709**	**85**
1.	Dolgoročne finančne naložbe, razen posojil	42.168	49.709	85
	a) delnice in deleži v družbah v skupini			
	b) delnice in deleži v pridruženih družbah			
	c) druge delnice in deleži	42.168	49.709	85
	č) druge dolgoročne finančne naložbe			
2.	dolgoročna posojila	0	0	
	a) dolgoročna posojila družbam v skupini			
	b) dolgoročna posojila drugim			
	c) dolgoročno nevplačani vpoklicani kapital			
V.	**dolgoročne poslovne terjatve**	**13.371**	**12.606**	**106**
1.	dolgoročne poslovne terjatve do družb v skupini			
2.	dolgoročne poslovne terjatve do kupcev	13.371	12.606	106
3.	dolgoročne poslovne terjatve do drugih			
VI.	**Odložene terjatve za davek**	**120.017**	**114.208**	**105**
B.	**KRATKOROČNA SREDSTVA**	**4.347.382**	**2.764.743**	**157**
I.	**Sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo**			
II.	**Zaloge**	**345.320**	**311.330**	**111**
1.	material	317.230	285.591	111
2.	nedokončana proizvodnja			
3.	proizvodi in trgovsko blago	28.090	25.739	109
4.	predujmi za zaloge			
III.	**Kratkoročne finančne naložbe**	**2.011.128**	**660.047**	**305**
1.	kratkoročne finančne naložbe, razen posojil	2.000.000	600.000	333
	a) delnice in deleži v družbah v skupini			
	b) druge delnice in deleži			
	c) druge kratkoročne finančne naložbe	2.000.000	600.000	333
2.	kratkoročna posojila	11.128	60.047	19
	a) kratkoročna posojila družbam v skupini			
	b) kratkoročna posojila drugim	11.128	60.047	19
	c) krakoročno nevplačani vpoklicani kapital			
IV.	**Kratkoročne poslovne terjatve**	**1.599.707**	**1.575.264**	**102**
1.	kratkoročne poslovne terjatve do družb v skupini			
2.	kratkoročne poslovne terjatve do kupcev	1.389.630	1.374.920	101
3.	kratkoročne poslovne terjatve do drugih	210.077	200.344	105
V.	**Denarna sredstva**	**391.227**	**218.102**	**179**
C.	**KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE**	**978.875**	**108.062**	**906**
	IZVENBILANČNA AKTIVA	**51.353.962**	**53.063.244**	**97**

	V S E B I N A	31.12.2010	31.12.2009	Indeks
	OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV	**86.940.357**	**75.846.389**	**115**
A.	**KAPITAL**	**28.521.506**	**27.208.503**	**105**
I.	**Vpoklicani kapital**	**15.635.130**	**14.288.460**	**109**
1.	Osnovni kapital	15.635.130	14.288.460	109
2.	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)			
II.	**Kapitalske rezerve**	**10.824.452**	**10.850.579**	**100**
III.	**Rezerve iz dobička**	**0**	**0**	
1.	zakonske rezerve			
2.	rezerve za lastne deleže			
3.	lastne delnice in lastni poslovni deleži			
4.	statutarne rezerve			
5.	druge rezerve iz dobička			
IV.	**Presežek iz prevrednotenja**	**2.061.924**	**2.069.464**	**100**
V.	**Preneseni čisti poslovni izid**		**0**	
VI.	**Čisti poslovni izid poslovnega leta**			
B.	**REZERVACIJE IN DOLGOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE**	**7.920.340**	**4.923.513**	**161**
1.	rezervacije za pokojnine in podobne obveznosti	710.635	610.111	116
2.	druge rezervacije			
3.	dolgoročne pasivne časovne razmejitve	7.209.705	4.313.403	167
C.	**DOLGOROČNE OBVEZNOSTI**	**40.423.783**	**37.670.023**	**107**
a)	**Dolgoročne finančne obveznosti**	**40.423.783**	**37.670.023**	**107**
1.	dolgoročne finančne obveznosti do družb v skupini			
2.	dolgoročne finančne obveznosti do bank	39.557.703	37.402.685	106
3.	dolgoročne finančne obveznosti na podlagi obeznic			
4.	druge dolgoročne finančne obveznosti	866.080	267.338	324
b)	**Dolgoročne poslovne obveznosti**	**0**	**0**	
1.	dolgoročne poslovne obveznosti do družb v skupini			
2.	dolgoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev			
3.	dolgoročne menične obveznosti			
4.	dolgoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov			
5.	druge dolgoročne poslovne obveznosti			
III.	**Odložene obveznosti za davek**			
Č.	**KRAKTOROČNE OBVEZNOSTI**	**8.999.837**	**6.032.748**	**149**
a)	**Kratkoročne finančne obveznosti**	**5.163.132**	**2.777.954**	**186**
1.	kratkoročne obveznosti do družb v skupini			
2.	kratkoročne finančne obveznosti do bank	4.910.768	2.636.954	186
3.	kratkoročne finančne obveznosti na podlagi obveznic			
4.	druge kratkoročne finančne obveznosti	252.364	141.000	179
b)	**Kratkoročne poslovne obveznosti**	**3.836.705**	**3.254.794**	**118**
1.	kratkoročne poslovne obveznosti do družb v skupini			
2.	kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev	2.150.229	1.669.453	129
3.	kratkoročne menične obveznosti			
4.	kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov	822.336	710.772	116
5.	druge kratkoročne poslovne obveznosti	864.140	874.569	99
Č.	**KRATKOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE**	**1.074.891**	**11.600**	**9.266**
	IZVENBILANČNA PASIVA	**51.353.961**	**53.063.244**	**97**

Splošno k razkritjem
V skladu s Pravilnikom o računovodstvu v bilanci stanja razkrivamo pomembnejše postavke, kar pomeni, da postavka v strukturi sredstev oz. obveznosti do virov sredstev predstavlja več kot 1 %.

Opredmetena osnovna sredstva

V S E B I N A	31.12.2010	delež	31.12.2009	delež	Indeks
1	2	3	4	5	6
Opredmetena osnovna sredstva	**81.089.498**	**93,3**	**72.407.584**	**95,5**	**112**
zemljišča in zgradbe	73.504.122	84,5	62.039.076	81,8	118
a) zemljišča	3.415.051	3,9	3.413.529	4,5	100
b) zgradbe	70.089.071	80,6	58.625.547	77,3	120
proizvajalne naprave in stroji	6.442.956	7,4	5.650.551	7,4	114
druge naprave in oprema	40.329	0,0	40.329	0,1	100
opredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo	1.102.091	1,3	4.677.628	6,2	24
a) opredmetnena osn.sredstva v gradnji in pripravi	1.041.344	1,2	4.616.881	6,1	23
b) predujmi za pridobitev opredmetenih osn.sred.	60.747	0,1	60.747	0,1	100

Računovodske usmeritve: podjetje namenja precejšnja sredstva v naložbe, ki se po Slovenskih računovodskih standardih (SRS) obravnavajo kot kasnejši izdatki na že pripoznana opredmetena osnovna sredstva ali kot naložbe v pripoznavanje opredmetenih osnovnih sredstev. V izogib dvoumnosti pri opredeljevanju tovrstnih izdatkov, ki se uvrščajo bodisi med izdatke v breme tekočega prihodka ali izdatkov, ki povečujejo vrednost osnovnega sredstva, so sprejeta naslednja sodila, ki predstavljajo računovodsko smernico pri obravnavanju teh izdatkov:

- stroški, ki nastajajo v zvezi z opredmetenim osnovnim sredstvom, povečujejo njegovo nabavno vrednost, če povečujejo njegove prihodnje koristi v primerjavi s prvotno ocenjenimi (SRS 1, točka 1.15)
- popravila ali vzdrževanje opredmetenih osnovnih sredstev so namenjena obnavljanju ali ohranjanju prihodnjih gospodarskih koristi, ki se pričakujejo na podlagi prvotno ocenjene stopnje učinkovitosti sredstev. Navadno se pripoznajo kot odhodki, ko se pojavijo (SRS 1, točka 1.16)
- vse naložbe, ki povečujejo zmogljivosti (povečanje števila postelj, povečanje namenskih površin zmogljivosti v m2, ki povečujejo bodoče koristi ipd.), dodatno povečujejo vrednost pripoznanih ali na novo pripoznavajo osnovno sredstvo
- zamenjava opreme v sobah (postelje, omare ipd.) se šteje kot pripoznavanje novih osnovnih sredstev, pri tem se preostale vrednosti likvidiranih sredstev odpišejo v breme prihodka

Pregled gibanja osnovnih sredstev
Neopredmetena osnovna sredstva v strukturi sredstev predstavljajo 0,4%. Med neopredmetenimi sredstvi izkazujemo izdatke za raziskovanje in razvoj, pravice na tujih osnovnih sredstvih ter programsko opremo (software). Na dolgoročnih aktivnih časovnih razmejitvah izkazujemo priključno takso za priključitev objekta Zdravilišče Laško na kanalizacijsko omrežje v občini Laško v vrednosti 50.585 EUR po odločbi Občine Laško. V letu 2008 smo med dolgoročne aktivne časovne razmejitve knjižili tudi stroške otvoritve in odprtja novega Wellness parka Laško v vrednosti 81.488 eur, ki smo jih razmejili na 36 mesecev. Sredstev v letu 2010 nismo prevrednotovali.

Pregled gibanja neopredmetenih dolgoročnnih sredstev

elementi	Dolg.razm.stroški	Materialne pravice	Dolgoročne AČR	Dobro ime	Skupaj
Nabavna vrednost					
stanje 01.01.2010 (SRS 2006)	**44.104**	**696.166**	**87.392**	**0**	**827.662**
nabave med letom	0	123.985			123.985
povečanje s prenosi sredstev v pridobivanju					0
odtujitve	0	88	27.149		27.238
prenosi med pov. podjetji					0
stanje 31.12.2010	**44.104**	**820.063**	**60.243**	**0**	**924.409**
					0
Popravek vrednosti					0
stanje 01.01.2010(SRS 2006)	**38.453**	**399.731**	**0**	**0**	**438.184**
amortizacija	666	136.579			137.245
prenosi med pov. podjetji					0
odtujitve		66			66
stanje 31.12.2010	**39.119**	**536.244**	**0**	**0**	**575.363**
					0
sedanja vrednost 31.12.2010	**4.985**	**283.819**	**60.243**	**0**	**349.047**
sedanja vrednost 01.01.2010(SRS 2006)	**5.651**	**296.435**	**87.392**	**0**	**389.478**

Stopnja amortizacije v %	Za leto 2010	Za leto 2009
dolg.odloženi stroški materialne pravice dobro ime druge dolg.postavke	do 10%	do 10%
programska oprema	do 50%	do 50%

Pregled gibanja opredmetenih osnovnih sredstev

elementi	gradbeni objekti	zemljišča	proizv. oprema	druga oprema	DI oprema	OS v gradnji	predujmi za naložbe	Skupaj
Nabavna vrednost								
stanje 01.01.2010(SRS 2006)	**71.503.196**	**3.413.529**	**11.590.217**	**40.329**	**133.187**	**4.616.881**	**60.747**	**91.358.086**
nabave med letom	10.260.305	1.521	1.946.853		34.029			12.242.708
povečanje s prenosi sredstev v pridobivanju	3.575.537					-3.575.537		0
odtujitve	11.665		517.983		6.549			536.196
prenosi med pov. podjetji								0
stanje 31.12.2010	**85.327.373**	**3.415.051**	**13.019.087**	**40.329**	**160.667**	**1.041.344**	**60.747**	**103.064.598**
Popravek vrednosti								
stanje 01.01.2010 (SRS 2006)	**12.877.649**	**0**	**5.966.009**	**0**	**106.844**	**0**	**0**	**18.950.502**
amortizacija	2.372.318		892.552		13.148			3.278.019
vlaganja med letom								0
odtujitve	11.665		235.207		6.549			253.421
stanje 31.12.2010	**15.238.302**	**0**	**6.623.354**	**0**	**113.444**	**0**	**0**	**21.975.100**
sedanja vrednost 31.12.2010	**70.089.071**	**3.415.051**	**6.395.734**	**40.329**	**47.224**	**1.041.344**	**60.747**	**81.089.498**
sedanja vrednost 01.01.2010 (SRS 2006)	**58.625.547**	**3.413.529**	**5.624.208**	**40.329**	**26.343**	**4.616.881**	**60.747**	**72.407.584**

Stopnja amortizacije v %	Za leto 2010	Za leto 2009
Zgradbe Zdravilišče Laško	5%	5%
zgradbe WPL	2%	2%
zgradbe dom starejših	2,5 %	2,5 %
deli gradbenih objektov	5%	5%
Proizvajalna oprema	do 20%	do 20%
Motorna vozila	14,3%	14,3%
Druga oprema	do 20%	do 20%
Računalniška oprema	50%	50%

Po pogodbah o zastavi nepremičnin so nepremičnine družbe obremenjene v skupni vrednosti 49.273.815 eur. Pogodbe o zastavi nepremičnin 9.675.180 eur glasijo na fiksno vrednost zastavne pravice, ostale v višini 39.598.635 eur pa so vezane izključno na pogodbene zneske, zato v bilanci stanja na dan 31.12.2010 izkazujemo stanje, ki je enako stanju dolga na ta dan. Obremenitve premoženja z zastavnimi pravicami po vrstah in obsegu so poslovna skrivnost, zato podrobnih podatkov ne razkrivamo.

Gibanje dolgoročnih finančnih obveznosti

posojilodajalec	Stanje na dan 1.1.2010	Nova posojila v letu 2010	Prevrednotenje - rast cen	Prevrednotenje - tečaj	Odplačilo v letu 2010	Stanje 31.12.2010	Dolgoročni del	kratkoročni del	rok dospelosti (leto)
Druge obveznosti	408.338	977.000	6.546		273.440	1.118.444	866.080	252.364	2011
Obveznosti do poslovnih bank	39.895.611	7.000.000		143.801	2.570.941	44.468.471	39.557.703	4.910.768	2012-2021
SKUPAJ	**40.303.949**	**7.977.000**	**6.546**	**143.801**	**2.844.381**	**45.586.915**	**40.423.783**	**5.163.132**	

Obveznosti iz posojil po posojilodajajlcih in njihovih pogojev ne razkrivamo in jih obravnavamo kot poslovno skrivnost.

Pregled gibanja dolgoročnih finančnih naložb in dolgoročnih terjatev

1. delnice in deleži

konto	naslovnik	stanje 1.1.2010	povečanje v letu revizije	zmanjšanje v letu revizije	stanje 31.12. 2010	popravek vrednosti	stanje 31.12.2010	dosp.plač.v letu 2010	Končno stanje v letu revizije
		1	2	3	4=(1+2+3)	5	6=(4-5)	7	8=(6-7)
0620	Banka Celje	11.355			11.355		11.355		11.355
0625	Medn.inštitut za turizem	669			669		669		669
0626	Ust.-Slov.fundacija za promoc.zdravja	465			465		465		465
0627	Region.razv.agencija	12.632			12.632		12.632		12.632
0621	Zavarovalnica Triglav dd	24.587		7.540	17.047		17.047		17.047
	SKUPAJ	**49.708**	**0**	**7.540**	**42.168**	**0**	**42.168**	**0**	**42.168**

2. dolgoročno dana posojila

konto	naslovnik	stanje 1.1.2010	povečanje v letu revizije	zmanjšanje v letu revizije	stanje 31.12. 2010	popravek vrednosti	stanje 31.12.2010	dosp.plač. V letu 2010	Končno stanje v letu revizije
08600	terjatve za odkup stanovanja	8.868		2.572	6.296		6.296	0	6.296
08400	rez.sklad za stanov.	6.338	1.184	447	7.075		7.075	0	7.075
	SKUPAJ	**15.206**	**1.184**	**3.019**	**13.371**	**0**	**13.371**	**0**	**13.371**

Zaloge so sestavljene iz zalog materiala, drobnega inventarja, razmejenega na 36 mesecev (nabavljen drobni inventar ob odprtju Wellness parka in Kongres hotela) ter blaga za prodajo. Zaloge materiala so izkazane po nabavnih cenah in so zaloge živil in pijač v kuhinjah in točilnicah v Zdravilišču, Wellnes parku, zunanjih enotah ter v Domu starejših. Zaloge blaga

vodimo po prodajnih cenah z vračunanim DDV in so namenjene drobni prodaji po posameznih prodajnih mestih (Center zdravja in lepote, Wellness spa ter hotelska in wellness recepcije).

Terjatve so izkazane po knjigovodski vrednosti. Terjatve do kupcev niso zavarovane, saj sta naša največja kupca Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije in zdravstvene zavarovalnice (627.955 eur oz. 45 % vseh terjatev do kupcev), ki svoje obveznosti poravnavata v roku, zato večjih negotovosti pri poravnavanju terjatev ni.

Terjatve

V S E B I N A	31.12.2010	delež	31.12.2009	delež	Indeks
1	2	3	4	5	6
Kratkoročne poslovne terjatve	**1.599.707**	**1,8**	**1.575.264**	**2,1**	**102**
kratkoročne poslovne terjatve do družb v skupini					
kratkoročne poslovne terjatve do kupcev	1.389.630	1,6	1.374.920	1,8	101
kratkoročne poslovne terjatve do drugih	210.077	0,2	200.344	0,3	105

V skladu s sprejetim postopkom izterjave smo v letu 2010 izterjali 31.386 eur dvomljivih in spornih terjatev iz preteklih let ter oblikovali za 99.851 eur popravkov vrednosti terjatev, po predlogu pravne službe pa smo iz poslovnih knjig izbrisali za 10.711 eur neizterljivih terjatev, za katere so bili v preteklih letih popravki vrednosti že v celoti oblikovani.
Med kratkoročnimi terjatvami do drugih izkazujemo terjatev za davčno še nepriznan odbitek DDV 37.986, za plačilno-kreditne kartice 55.841 eur, terjatve za izplačana nadomestila plač 31.082, terjtave za predujme za storitve 60.525 ter ostale terjatve 24.643 eur.

Denarna sredstva v bilanci stanja izkazujemo v višini 391.227 eur. Sestojijo pa iz sredstev v okviru blagajniškega maksimuma v glavni blagajni (150 eur), sredstvih na transakcijskih računih (370.061 eur), denarja na poti (18.425 eur) ter prejetih čekov fizičnih oseb za plačila z zamikom v znesku 2.591 eur.

Aktivne časovne razmejitve v bilanci stanja izkazujemo v višini 978.875 eur in zajemajo predvsem vnaprej plačane stroške, za katere so bili računi prejeti v letu 2010, spadajo pa v poslovno leto 2011 (naročnine za telefon, mobilne telefone, strokovno literaturo, zavarovanje, animacijo v višini 12.238), prihodke v višini 64.753 eur, ki so bili zaračunani v januarju 2011, poslovno pa spadajo v december 2010 (nočitve gostov, ki so prišli v decembru 2010 in odšli v januarju 2011; takrat je bil izstavljen tudi račun) ter vkalkulirane odškodnine za strojelom in izpad dohodka ob poplavi v septembru 2010 v višini 883.328 eur. Odškodnine so usklajene z zavarovalnico, nakazane pa so bile v januarju, februarju in marcu 2011.

Kapital

V S E B I N A	31.12.2010	Delež	31.12.2009	Delež	Indeks
1	2	3	4	5	6
KAPITAL	**28.521.506**	**32,8**	**27.208.503**	**35,9**	**105**
Vpoklicani kapital	**15.635.130**	**18,0**	**14.288.460**	**18,8**	**109**
Osnovni kapital	15.635.130	18,0	14.288.460	18,8	109
Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)					
Kapitalske rezerve	**10.824.452**	**12,4**	**10.850.579**	**14,3**	**100**
Rezerve iz dobička					
zakonske rezerve					
rezerve za lastne deleže					
lastne delnice in lastni poslovni deleži					
statutarne rezerve					
druge rezerve iz dobička					
Presežek iz prevrednotenja	**2.061.924**	**2,4**	**2.069.464**	**2,7**	**100**
Preneseni čisti poslovni izid					
Čisti poslovni izid poslovnega leta					

V letu 2010 smo z vpisom v sodni register dne 8.4.2010 izvedli dokapitalizacijo za 269.334 delnic ter tako povečali osnovni kapital na 3.127.026 delnic po nominalni vrednosti 5 eur, tako da na dan 31.12.2010 le-ta znaša 15.635.130 eur

Kapitalske rezerve v bilanci stanja na dan 31.12.2010 znašajo 10.824.452 eur in so sestavljene iz:

- Vplačani presežek kapitala 10.805.285 eur
- Splošni prevrednotovalni popravek kapitala 19.167 eur

V letu 2010 so se kapitalske rezerve povečale iz naslova vplačil za dokapitalizacijo 269.334 delnic v znesku 1.683.337 eur ter zmanjšale za pokrivanje izgube tekočega leta v višini 1.709.464 eur.

Zakonskih rezerv ne izkazujemo, porabljene so bile v letu 2009 za pokrivanje izgube tekočega leta.

Presežek iz prevrednotenja zemljišč znaša 2.058.084 eur. Po stanju 1.1.2006 smo v skladu s SRS 2006 po cenitvenem poročilu prevrednotili vrednost stavbnih zemljišč na ocenjeno tržno vrednost. Po stanju 31.12.2010 smo prevrednotili delnice Zavarovalnice Triglav po enotnem borznem tečaju, ki na dan 31.12.2010 znaša 17,61 eur, tako da negativni učinek prevrednotenja znaša 7.540 eur.

V bilanci stanja izkazujemo **dolgoročne rezervacije za jubilejne nagrade in odpravnine** v višini 710.635 eur. Rezervacije smo v skladu s SRS 2006 prvič oblikovali po stanju 1.1.2006 na podlagi aktuarskega izračuna. V letu 2010 smo za tekoča izplačila črpali 42.442 eur ter na podlagi aktuarskega izračuna podjetja Drabex d.o.o. na novo oblikovali 142.966 eur rezervacij.

Dolgoročne pasivne časovne razmejitve predstavljajo na podlagi razpisov prejeta sredstva za izgradnjo oz. nakup osnovnih sredstev, črpajo pa se za pokrivanje stroškov amortizacije osnovnih sredstev, za katera so bile prejeta.

Na dan 31.12.2010 je stanje 7.209.705 eur in je sestavljeno iz:

nepovratna sredstva ESRR in RS za izgradnjo Termalnega centra (prejeto v l.2007)	3.600.726
zunanja ureditev in izgradnja energetske kinete za varovana stanovanja (prejeto 15.12.2000 40 mio SIT od Ministrstva za malo gospod.in turizem)	65.057
ureditev priobalnega pasu na levem bregu Savinje (prejeto 23.4.2007 60.000 eur od Zavarovalnice Triglav	49.183
sofinanciranje krožišča (zaračunano Interini 31.10.2008 z rač. 541/08)	13.993
donacija aparatov Domu starejših (podarila ga. Amstetter v letih 2008, 2009 in 2010)	9.838
nepovratna sredstva ESRR in RS za izgradnjo Kongres hotela (prejeto v letih 2009 in 2010)	3.470.908

Dolgoročne obveznosti

V S E B I N A	31.12.2010	delež	31.12.2009	delež	Indeks
Dolgoročne finančne obveznosti	**40.423.783**	**46,5**	**37.670.023**	**49,7**	**107**
dolgoročne finančne obveznosti do družb v skupini					
dolgoročne finančne obveznosti do bank	39.557.703	45,5	37.402.685	49,3	106
dolgoročne finančne obveznosti na podlagi obeznic					
druge dolgoročne finančne obveznosti	866.080	1,0	267.338	0,4	324

Dolgoročne dolgove razkrivamo pri razkritjih opredmetenih osnovnih sredstev. Vsi dolgovi so zavarovani z zastavo nepremičnin Zdravilišča Laško v skupni vrednosti 49.273.815 eur, kar

izkazujemo v zunajbilančni evidenci, podrobno pa razkrivamo pri razkritjih opredmetenih osnovnih sredstev.

Dolgoročni dolgovi so izkazani po pošteni vrednosti, saj so vse dolgoročne obveznosti konec leta usklajene s kreditodajalci in določili v pogodbah. Dolgove, ki glasijo v tuji valuti (CHF), smo na dan sestave bilance stanja preračunali v evre po tečaju Banke Slovenija.

Kratkoročni dolgovi

V S E B I N A	31.12.2010	delež	31.12.2009	delež	Indeks
KRATKOROČNE OBVEZNOSTI	**8.999.837**	**10,4**	**6.032.748**	**8,0**	**149**
Kratkoročne finančne obveznosti	**5.163.132**	**5,9**	**2.777.954**	**3,7**	**186**
kratkoročne obveznosti do družb v skupini					
kratkoročne finančne obveznosti do bank	4.910.768	5,6	2.636.954	3,5	186
kratkoročne finančne obveznosti na podlagi obveznic				0,0	
druge kratkoročne finančne obveznosti	252.364	0,3	141.000	0,2	179
Kratkoročne poslovne obveznosti	**3.836.705**	**4,4**	**3.254.794**	**4,3**	**118**
kratkoročne poslovne obveznosti do družb v skupini					
kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev	2.150.229	2,5	1.669.453	2,2	129
kratkoročne menične obveznosti				0,0	
kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov	822.336	0,9	710.772	0,9	116
druge kratkoročne poslovne obveznosti	864.140	1,0	874.569	1,2	99

Kratkoročne finančne obveznosti v znesku 5.163.132 eur je kratkoročni del dolgoročnih dolgov, ki zapade v plačilo v letu 2011.

Kratkoročne poslovne obveznosti v znesku 3.836.705 eur so sestavljene iz naslednjih postavk:

- obveznosti za predujme 822.336 eur (od tega prodani kuponi za storitve 590.965 eur)
- obveznosti do dobaviteljev 2.150.229 eur (od tega do dobaviteljev za osnovna sredstva 865.123 eur)
- obveznosti do zaposlenih 466.043 eur
- obveznosti do države (prisp.od plač, ostale dajatve) 321.329 eur
- obveznosti za obresti 76.768 eur

Kratkoročne obveznosti so prav tako izkazane po pošteni vrednosti, saj so konec leta usklajene s kreditodajalci in določili v pogodbah ter z dobavitelji.

Pasivne časovne razmejitve v višini 1.074.891 eur so sestavljene iz:

- stroškov, ki so nastali v letu 2010, vendar smo zanje prejeli fakture v letu 2011 v višini 11.450 eur (revizija in aktuarski izračun za leto 2010)
- ostanek vnovčenih garancij v višini 1.016.874 eur zaradi nekvalitetne izvedbe del pri izgradnji Termalnega centra, ker sanacija še ni zaključena
- vkalkulirane obresti od prejetega kredita pri SID banki v novembru 2010 v višini 39.304 eur
- ostale kratkoročne razmejitve v višini 7.263 eur

V zunajbilančni evidenci prikazujemo pogodbe o zastavi nepremičnin, ki jih podrobneje razkrivamo pri opredmetenih osnovnih sredstvih ter izdane zahtevke za pogodbeno dogovorjene penale, odškodnine in poslovne škode, ki so nastale pri izgradnji Wellness parka Laško. V skladu s pogodbenimi določili in v sodelovanju s sodno zapriseženo cenilko smo izvajalcem gradbenih del posredovali zahtevke v skupni višini 2.078.151 eur. Sprožili smo tudi ustrezne sodne postopke, ki pa so zaradi uvedbe prisilne poravnave in nato stečaja za podjetje Vegrad d.d. bili prekinjeni.
Družba Thermana je v zakonsko določenem roku tudi prijavila terjatve do Vegrada v prisilno poravnavo in nato stečaj.

2.2. Izkaz poslovnega izida v eur (različica I) z razkritji

Opis postavke	Leto 2010	Leto 2009	Indeks
1. Čisti prihodki iz prodaje	**20.122.352**	**18.360.642**	**110**
2. Sprememba vrednosti zalog proizv.in nedok. proizv.			
3. Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve			
4. Drugi poslovni prihodki (s prevrednotov.posl.prihodki)	**2.761.896**	**325.174**	**849**
5. Stroški blaga, materiala, storitev	**10.057.999**	**6.810.971**	**148**
a) nabavna vrednost prod.blaga in stroški porabljenega materiala	4.262.268	3.976.762	107
b) stroški storitev	5.795.731	2.834.210	204
6. Stroški dela	**9.357.855**	**8.950.599**	**105**
a) stroški plač	7.050.799	6.718.892	105
b) stroški socialnih zavarovanj	512.371	487.105	105
stroški pokojninskih zavarovanj	623.996	594.622	105
c) drugi stroški dela	1.170.689	1.149.980	102
7. Odpisi vrednosti	**3.785.368**	**3.418.945**	**111**
a) Amortizacija	3.415.263	3.337.460	102
b) prevrednotov.posl.odhodki pri neopr..sredstvih in opredm.OS	269.928	9.948	2713
c) prevrednotov.posl.odhodki pri obratnih sredstvih	100.176	71.537	140
8. Drugi poslovni odhodki	**456.218**	**326.750**	**140**
9. Finančni prihodki iz deležev	**1.089**	**2.061**	**53**
a) prihodki iz deležev v podjetjih v skupini			
b) prihodki iz deležev v pridruženih družbah			
c) drugi finančni prihodki iz deležev v drugih družbah	1.089	2.061	53
č) finančni prihodki iz drugih naložb			
10. Finančni prihodki iz danih posojil	**0**	**15**	
a) finančni prihodki iz posojil, danih družbam v skupini			
b) finančni prihodki iz posojil, danih drugim	0	15	
11. Finančni prihodki iz poslovnih terjatev	**25.707**	**30.050**	**86**
a) finančni prihodki iz poslovnih terjatev do družb v skupini			
b) finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih	25.707	30.050	86
12. Finančni odhodki iz oslabitve in odpisov fin. naložb			
13. Finančni odhodki iz finančnih obveznosti	**1.000.264**	**1.279.833**	**78**
a) finančni odhodki iz posojil, prejetih od družb v skupini			
b) finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank	1.000.264	1.279.833	78
c) finančni odhodki iz izdanih obveznic			
č) finančni odhodki iz drugih finančnih obveznosti			
14. Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti	**0**	**0**	
a) finančni odhodki iz poslovnih obveznosti od družb v skupini			
b) finančni odhodki iz obveznosti od dob. in meničnih obvezn.			
c) finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti			
15. Drugi prihodki	**31.386**	**13.843**	**227**
16. Drugi odhodki	**0**	**0**	
17. Davek iz dobička			
18. Odloženi davki	**5.808**	**4.986**	**116**
19. ČISTI POSLOVNI IZID OBRAČUNSKEGA OBDOBJA	**-1.709.464**	**-2.050.327**	**83**

V skladu s Pravilnikom o računovodstvu družbe Thermana v izkazu poslovnega izida razkrivamo pomembnejše postavke, kar pomeni, da postavka v strukturi čistega poslovnega izida predstavlja več kot 5 %.

Prihodki

vrsta prihodka	LETO 2010			LETO 2009		
		struktura				
	znesek	celotni prihodki	prihodki od prodaje	znesek	strukt.	indeks
1.Nočitve - penzioni	**7.361.218**	**32,1**	**36,6**	**6.594.611**	**35,2**	**112**
a) Pogodbe	**2.788.262**	**12,2**	**13,9**	**3.025.452**	**16,2**	**92**
ZZZS obvezno zavarovanje	2.045.268	8,9	10,2	2.217.172	11,8	92
Ministrstvo za delo	220.509	1,0	1,1	210.195	1,1	105
Zveza paraplegikov Ljubljana	238.747	1,0	1,2	299.063	1,6	80
Društvo multiple skleroze Ljubljana	240.221	1,0	1,2	262.677	1,4	91
ostale pogodbe	43.517	0,2	0,2	36.345	0,2	**120**
b) doplačila ZZZS	**305.430**	**1,3**	**1,5**	**294.649**	**1,6**	**104**
c) individualni gostje	**2.285.816**	**10,0**	**11,4**	**2.045.644**	**10,9**	**112**
d) agencijski gostje in pogodbeni gostje	**1.981.710**	**8,6**	**9,8**	**1.228.866**	**6,6**	**161**
2. Zdravstvene storitve v točkah	**4.260.647**	**18,6**	**21,2**	**4.207.495**	**22,5**	**101**
a) Pogodbe	**3.896.574**	**17,0**	**19,4**	**3.959.919**	**21,1**	**98**
ZZZS obvezno zavarovanje-staci.	2.992.955	13,0	14,9	3.066.373	16,4	98
ZZZS obvezno zavarovanje-ambul.	29.237	0,1	0,1	32.992	0,2	89
ZZZS-ambulantna fizioterapija	496.019	2,2	2,5	488.852	2,6	101
ZZZS-specialistični fiziatrični pregledi	45.514	0,2	0,2	47.315	0,3	96
Ministrstvo za delo Ljubljana	129.815	0,6	0,6	105.896	0,6	123
Zveza paraplegikov Ljubljana	97.315	0,4	0,5	99.955	0,5	97
Društvo multiple skleroze Ljubljana	102.994	0,4	0,5	113.306	0,6	91
ostale pogodbe	2.725	0,0	0,0	5.230	0,0	52
b) individualni gostje	**364.073**	**1,6**	**1,8**	**247.576**	**1,3**	**147**
3. Kopališke in wellness storitve	**2.574.876**	**11,2**	**12,8**	**2.457.621**	**13,1**	**105**
bazen	1.588.847	6,9	7,9	1.633.256	8,7	97
savne	159.977	0,7	0,8	155.849	0,8	103
masaže	507.784	2,2	2,5	418.557	2,2	121
kopeli	116.796	0,5	0,6	93.886	0,5	124
fitness in rekreacija	36.354	0,2	0,2	24.172	0,1	150
nega telesa in obraza	165.118	0,7	0,8	131.901	0,7	125
4. Varstvo starejših	**2.812.408**	**12,3**	**14,0**	**2.723.653**	**14,5**	**103**
najemnina v m2	38.955	0,2	0,2	37.548	0,2	104
dom starejših (bivanje z oskrbo)	1.818.758	7,9	9,0	1.724.359	9,2	105
splošna ambulanta v domu starejših	105.184	0,5	0,5	93.542	0,5	112
zdravstvena nega I, II, III	849.511	3,7	4,2	868.204	4,6	98
5. Gostinske storitve	**1.926.506**	**8,4**	**9,6**	**1.859.283**	**9,9**	**104**
a) Jedi po naročilu	**1.007.117**	**4,4**	**5,0**	**967.052**	**5,2**	**104**
b) Pijače	**635.839**	**2,8**	**3,2**	**618.628**	**3,3**	**103**
pivo	195.578	0,9	1,0	195.101	1,0	100
vino	138.577	0,6	0,7	126.923	0,7	109
žganje pijače	34.487	0,2	0,2	31.086	0,2	111
brezalkoholne pijače	184.782	0,8	0,9	186.610	1,0	99
voda	82.415	0,4	0,4	78.908	0,4	104
c) Napitki in tobak	**283.550**	**1,2**	**1,4**	**273.603**	**1,5**	**104**
6. Drugi prihodki iz prodaje	**1.186.697**	**5,2**	**5,9**	**517.979**	**2,8**	**229**
najemnine	78.255	0,3	0,4	60.944	0,3	128
poslovno-seminarske storitve	22.219	0,1	0,1		0,0	
prihodki od prodaje blaga	49.893	0,2	0,2	46.143	0,2	108
ostali prihodki (letalske karte,vize)	650.827	2,8	3,2			
ostalo (vstopn., parkirnine, član.,sponz.)	385.503	1,7	1,9	410.892	2,2	94

vrsta prihodka	LETO 2010			LETO 2009		
		struktura				
	znesek	celotni prihodki	prihodki od prodaje	znesek	strukt.	indeks
7. ČISTI PRIHODKI IZ PRODAJE	**20.122.352**	**87,7**	**100**	**18.360.642**	**98,0**	**110**
8. Drugi poslovni prihodki (s prevr.prih.)	**2.761.896**	**12,0**		**325.174**	**1,7**	**849**
prejete odškodnine za strojelom	61.430	0,3		106.846	0,6	57
prejeta odškodnina za poplavo	1.583.328	6,9		0	0,0	
pokrivanje amortizacije iz dolg.rezerv	182.833	0,8		160.897	0,9	114
dobički od prodaje osnovnih sredstev	817	0,0		20.374	0,1	4
prihodki oo vnovčene garancije	718.753	3,1				
ostali prihodki	214.735	0,9		37.057	0,2	579
9. POSLOVNI PRIHODKI	**22.884.248**	**99,7**		**18.685.815**	**99,8**	**122**
10. Finančni prihodki	**26.796**	**0,1**		**32.126**	**0,2**	**83**
finančni prihodki iz deležev-dividende	1.089	0,0		2.061	0,0	53
finančni prih.od pozit.tečajnih razlik		0,0		15	0,0	
finančni prihodki iz kratk.terj. -obresti	25.707	0,1		30.050	0,2	86
11. Ostali prih.-porač.odb.ddv, izterj.odp.terj.	**31.386**	**0,1**		**13.843**	**0,1**	**227**
		0,0			**0,0**	
11. SKUPAJ VSI PRIHODKI	**22.942.430**	**100**		**18.731.785**	**100**	**122**

V vseh prihodkih družbe je prihodkov po pogodbi ZZZS 5,6 mio eur oz. 24,5 % vseh prihodkov, leto prej pa 5,9 mio eur oz. 31,2 % vseh prihodkov. V strukturi prihodkov iz prodaje deleži prihodkov od nočitev, zdravstvenih storitev, prodaje jedi in pijač ter varstva starejših ostajajo na nivoju preteklega leta. Med drugimi poslovnimi prihodki izkazujemo prihodke prejetih odškodnin za poplavo v višini 1,6 mio eur ter 0,7 mio eur prihodkov od vnovčenih garancij pri sanaciji Termalnega Centra.

Odhodki

vrsta odhodka	LETO 2010		LETO 2009		
	znesek	delež	znesek	delež	indeks
1. Stroški blaga, materiala in storitev	**10.057.999**	**40,8**	**6.810.971**	**32,8**	**148**
a) nabavna vrednost prodanega blaga	**26.333**	**0,1**	**8.802**	**0,0**	**299**
b) stroški materiala	**4.235.935**	**17,2**	**3.967.960**	**19,1**	**107**
-živila	1.255.992	5,1	1.231.961	5,9	102
-alkoholne pijače	130.468	0,5	122.246	0,6	107
-brezalkoholne pijače	82.575	0,3	77.603	0,4	106
-zdravila in material za nego	62.112	0,3	63.286	0,3	98
-tehnični material	9.206	0,0	5.292	0,0	174
-čistila	362.307	1,5	454.208	2,2	80
-pisarniški material	87.556	0,4	91.902	0,4	95
-drug pomožni material	255.993	1,0	173.516	0,8	148
-kozmetični izdelki	92.000	0,4			
-voda	168.970	0,7	88.627	0,4	191
-električna energija	570.749	2,3	659.427	3,2	87
-pogonsko in tehnološko gorivo	52.760	0,2	53.402	0,3	99
-kurjava	731.663	3,0	653.878	3,1	112
-odpis drobnega inventarja	258.491	1,0	280.759	1,4	92
-delovna obleka in obutev	102.605	0,4			
-strokovna literatura, časopisi	12.488	0,1	11.852	0,1	105
c) Str. Storitev	**5.795.731**	**23,5**	**2.834.210**	**13,6**	**204**
-tekoče vzdrževanje, popravila	1.237.927	5,0	460.448	2,2	269
-stroški informatike	174.472	0,7	170.863	0,8	102

vrsta odhodka	LETO 2010		LETO 2009		
	znesek	delež	znesek	delež	indeks
-stroški sanacije Termalnega centra	740.078	3,0			
-dnevnice, kilometrine	61.575	0,2	45.042	0,2	137
-strokovno izobraževanje	41.658	0,2	38.336	0,2	109
-članarine, najemnine	134.810	0,5	75.627	0,4	178
-stroški plač.prometa, bančni str.in provizije	115.661	0,5	83.205	0,4	139
-provizije turističnih agencij	138.659	0,6	51.925	0,2	267
-zdravstvene storitve	71.273	0,3	79.457	0,4	90
-stroški nadzornega sveta,notarjev.revizije	100.477	0,4	22.654	0,1	444
-zavarovalne premije	173.847	0,7	152.178	0,7	114
-tržne aktivnosti, sejmi, reklama	1.030.747	4,2	454.318	2,2	227
-reprezentanca	18.980	0,1	16.555	0,1	115
-str.telefona, pošte	151.411	0,6	139.341	0,7	109
-komunalne storitve	172.305	0,7	122.801	0,6	140
-kulturne prireditve, animacija	133.989	0,5	122.775	0,6	109
-pog.o delu., avtorski honorarji	154.858	0,6	150.006	0,7	103
-delo dijakov in študentov	247.320	1,0	205.498	1,0	120
-stroški drugih storitev	895.684	3,6	443.181	2,1	202
2. Stroški dela	**9.357.855**	**38,0**	**8.950.599**	**43,1**	**105**
- stroški plač in nadomestil	7.050.799	28,6	6.718.892	32,3	105
- stroški socialnih zavarovanj	512.371	2,1	487.105	2,3	105
- stroški pokojninskih zavarovanj	623.996	2,5	594.622	2,9	105
-regres	512.449	2,1	503.760	2,4	102
-prevoz na delo	377.469	1,5	364.780	1,8	103
-malice	243.199	1,0	241.145	1,2	101
-neobv.zavarov.	25.564	0,1	23.625	0,1	108
-drugi stroški dela	12.008	0,0	16.670	0,1	72
3. Odpisi vrednosti	**3.785.368**	**15,4**	**3.418.945**	**16,4**	**111**
a) Amortizacija in prevred.posl.odh.pri OS	3.685.192	14,9	3.347.408	16,1	110
b) prevrednotov.posl.odhodki pri obrat.sred.	100.176	0,4	71.537	0,3	140
4. Rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade	**142.966**	**0,6**	**86.236**	**0,4**	**166**
5. Drugi stroški	**313.252**	**1,3**	**240.514**	**1,2**	**130**
-prisp.za stavb.zemlj.in ekol.taksa za vodo	192.234	0,8	150.385	0,7	128
-stroški dotacij in donacij	12.565	0,1	17.040	0,1	74
-str.poč.kapacitet	13.116	0,1	14.474	0,1	91
-str.stanovanj	1.363	0,0	4.558	0,0	30
štipendije	26.270	0,1	16.646	0,1	158
-ostali poslovni stroški	47.070	0,2	12.993	0,1	362
-razni neposlovni stroški	20.634	0,1	24.418	0,1	85
6. SKUPAJ ODHODKI	**23.657.439**	**95,9**	**19.507.265**	**93,8**	**121**
7. Finančni odhodki za obresti iz dr.obvez.	**1.000.264**	**4,1**	**1.279.833**	**6,2**	78
odhodki za obresti	849.917	3,4	1.272.341	6,1	67
odh.od prevrednot.dolgov zaradi ohranitev vrednosti	150.347	0,6	7.492	0,0	2.007
8. Ostali odhodki		**0,0**		**0,0**	**0**
9. SKUPAJ VSI STROŠKI IN ODHODKI	**24.657.703**	**100**	**20.787.098**	**100**	**119**

Stroški blaga, materiala in storitev predstavljajo v strukturi odhodkov 40,8 %, v primerjavi s preteklim letom so se zvišali za 48 %.

Stroški storitev so v primerjavi z lanskim letom porasli za 104 %, predvsem zaradi sanacije termalnega centra in odprave posledic septembrske poplave.
V skladu z 20. točko 69.člena ZGD-1 navajamo stroške revidiranja letnega poročila za leto 2010, ki po pogodbi znašajo 10.450 eur. Drugih stroškov v zvezi z revidiranjem in svetovanjem ne izkazujemo.

Stroški dela predstavljajo v strukturi odhodkov 38 %, v primerjavi s preteklim letom so porasli za 5 %. V čistih prihodkih so udeleženi s 46,5 %, leto poprej s 48,7 %. Da bi obdržali konkurenčnost in nivo plač, smo poleg izhodiščnih plač po kolektivni pogodbi izplačali tudi stimulacijo na osnovne plače. Plače po KP gostinstva in turizma zato presegamo za 3,57 %. Regres za letni dopust smo izplačali v višini, določeni s KP dejavnosti, povračila stroškov v zvezi z delom smo izplačevali v skladu s KP dejavnosti in določili Pravilnika o plačah. Podrobneje razkrivamo stroške dela v točki 5 – poročilo o kadrih.

Bruto plače in nekateri drugi stroški dela

	Leto 2010	**Leto 2009**	**Indeks**
Masa izplačanih bruto plač	7.050.799,42	6.718.892,14	105
Regres za letni dopust	512.448,66	503.760,50	102
Jubilejne nagrade, nagrade ob upokojitvi,sol.pomoč	54.449,00	34.154,84	159
SKUPAJ	**7.617.697,08**	**7.256.807,48**	105
Povprečna mesečna bruto plača na delavca iz naslova delovnih ur v letu 2010	1.273,71	1.201,30	106
Povprečna bruto plača v Republiki Sloveniji v letu 2010	1.494,89	1.438,96	104
Plače pod republiškim povprečjem RS v letu 2010	17,37%	19,78%	88
Preseganje plač nad KP dejavnosti v Thermani d.d.	3,57%	3,68%	97

Prejemki zaposlenih in skupine oseb po 69.členu ZGD

Vrsta prejemka	**Uprava (direktor)**	**Individualne pogodbe**	**Nadzorni svet**	**Skupaj**
Redno delo	142.282	788.641		930.923
Dod.na osn. pl. 25 %	35.570			35.570
Uspešnost pret.leto	8.597			8.597
Regres	1.014	13.261		14.275
Potni stroški	973	11.228		12.201
Boniteta	4.272	14.382		18.654
Materialni dodatki	1.419	20.190		21.609
Jubilejne nagrade,odpravnine		1.099		1.099
Sejnina*			6.748	6.748
Drugi prejemki	0	0	0	0
SKUPAJ 2010	**194.127**	**848.802**	**6.748**	**1.049.676**

Skupaj izplačila v letu 2009	123.545	766.185	2.938	892.668
Indeks izplačila 10/09	157**	111	230	118

* od tega izplačila: Rutar Matjaž 2.063 eur, Vesenjak Andrej, Romih Branko, Brinovec Franci, Korun Janez po 969,00 eur in Teršek Pavel 808,00 eur.

**Povečani prejemki uprave za 57% so rezultat nižjih prejemkov v letu 2009, zaradi vračila akontativno izplačane individualne uspešnosti, obračunane na podlagi plana za leto 2008, ki pa ni bil v celoti realiziran.

Bruto plača po deležih

	Leto 2010		Leto 2009		
	Bruto iz naših sredstev	**Struktura**	**Bruto iz naših sredstev**	**Struktura**	**Indeks**
Redno delo	6.779.619,13	96,2	6.504.922,69	96,8	104
Podaljšan delovni čas	62.510,76	0,9	17.096,77	0,3	366
Boleznine do 30 dni	208.669,53	3,0	196.872,68	2,9	106
SKUPAJ	**7.050.799,42**	**100,0**	**6.718.892,14**	**100,0**	**105**

V letu 2010 se je vodstvenim delavcem z individualnimi pogodbami, na podlagi individualnih meril in nedoseganja plana, obračunala negativna stimulacija v skupnem znesku 42.245 eur.

Odpisi vrednosti so v odhodkih udeleženi s 15,4 % in so se v primerjavi z lanskim letom povečali za 11 %. Uporabili smo proporcionalno časovno metodo amortiziranja. Amortizacijo smo obračunali posamično tako, da smo glede na dobo koristnosti naložb določili minimalne amortizacijske stopnje ter je mesečno vkalkulirali v stroške, konec leta pa opravili končni obračun. Amortizacijske stopnje po amortizirljivih sredstvih izkazujemo v točki 2.1. – razkritje osnovnih sredstev.
V letu 2010 se niso menjale niti življenjska doba niti stopnje amortizacije neopredmetenih in opredmetenih osnovnih sredstev. Ob tem naj omenimo, da je amortizacija za objekte Zdravilišča Laško obračunana po 5 % stopnji, medtem ko je za objekte Doma starejših stopnja amortizacije 2,5 %, za nov objekt Wellness park pa 2 % letno, ker predvidevamo, da bo doba uporabnosti zaradi izgradnje povsem novih objektov daljša.
V skladu s SRS 1.14 smo v letu 2003 na podlagi cenitve podjetja Sving d.o.o. določili odstotek preostale vrednosti objektov, ki se nanaša na funkcionalna zemljišča in temu ustrezno obračunali amortizacijo za tudi za leto 2010.

Odhodki za obresti predstavljajo 4,1 % v strukturi vseh odhodkov in zajemajo realne in revalorizacijske obresti ter prevrednotovalne odhodke dolgoročnih dolgov.

Odhodki po funkcionalnih skupinah

	Leto 2010	**Leto 2009**	**indeks**	**2010-% v prih. prodaje**	**2009-% v prih. prodaje**
proizvajalni stroški prodanih količin	20.538.107	16.980.173	121	102	92
stroški prodajanja	1.215.129	985.681	123	4	4
stroški splošnih dejavnosti	1.904.203	1.541.411	124	6	6
Skupaj	23.657.439	19.507.265	121	118	106

2.3. Izkaz denarnih tokov z razkritji

V skladu s pravilnikom o računovodstvu Zdravilišča Laško je izkaz denarnih tokov izdelan po neposredni metodi. Podatke smo pridobili iz izvirnih listin o prejemkih in izdatkih, iz izpiskov prometa in stanja poslovnih računov pri bankah in iz knjigovodskih evidenc ter jih smiselno razporedili na ustrezne postavke izkaza finančnega izida. Med denarna sredstva in njihove ustreznike (v skladu s pravilnikom) uvrščamo denarna sredstva v gotovini in na računih ter kratkoročne finančne naložbe.

Pri finančnih tokovih pri poslovanju izkazujemo prebitek prejemkov pri poslovanju v višini 7.841.889 eur (med drugimi prejemki iz poslovanja izkazujemo vračila DDV in nepovratna sredstva od države ter prejete odškodnine za strojelom in poplavo), finančni tokovi pri

naložbenju izkazujejo prebitek izdatkov nad prejemki za 14.763.034 eur zaradi vlaganj v opredmetena osnovna sredstva. Finančni tokovi pri financiranju izkazujejo prebitek prejemkov nad izdatki v višini 7.094.270 eur zaradi prejetih dolgoročnih kreditov in dokapitalizacije.

Izkaz denarnih tokov za leto 2010 z razkritji (različica I.)

	Leto 2010	Leto 2009	indeks
A. DENARNI TOKOVI PRI POSLOVANJU			
a) prejemki pri poslovanju	**28.200.356**	**22.127.370**	**128**
prejemki od prodaje proizvodov in storitev (z DDV)	22.192.327	20.603.514	108
drugi prejemki pri poslovanju	6.008.029	1.523.856	396
b) izdatki pri poslovanju	**-20.377.340**	**-17.279.936**	**118**
izdatki za nakup materiala in storitev	-10.991.843	-8.336.785	132
izdatki za plače in deleže zaposlencev v dobičku	-8.953.690	-8.761.671	102
izdatki za dajatve vseh vrst (DDV, tur. taksa)	-316.731	-111.372	284
drugi izdatki pri poslovanju	-115.076	-70.108	164
c) prebitek prej. pri posl. ali prebitek izdatkov pri posl. (a + b)	**7.823.016**	**4.847.434**	**162**
B. DENARNI TOKOVI PRI NALOŽBENJU			
a) prejemki pri naložbenju	**6.321.328**	**6.535.812**	**97**
Prej.i od dobljenih obresti in deležev v dobičku drugih, ki se nan. na naložbenje	22.409	29.267	77
prejemki od odtujitve neopredmetenih sredstev			
prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev			
prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin			
prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb			
prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb	6.298.919	6.506.545	97
b) izdatki pri naložbenju	**-21.084.362**	**-8.888.355**	**237**
izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev			
izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	-13.434.362	-3.564.855	377
izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin			
izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb			
izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb	-7.650.000	-5.323.500	144
c) prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju (a + b)	**-14.763.034**	**-2.352.543**	**628**
C. DENARNI TOKOVI PRI FINANCIRANJU			
a) prejemki pri financiranju	**19.862.766**	**3.950.000**	**503**
prejemki od vplačanega kapitala	3.030.007		
prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti	7.977.000	2.000.000	399
prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti	8.855.759	1.950.000	454
b) izdatki pri financiranju	**-12.749.623**	**-6.398.678**	**200**
izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje	-905.457	-1.495.445	61
izdatki za vračila kapitala			
izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti	-2.844.381	-1.793.233	160
izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti	-8.999.785	-3.110.000	289
izdatki za izplačila dividend in drugih deležev v dobičku			
c) prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju (a + b)	**7.113.143**	**-2.448.678**	
Č. KONČNO STANJE DENARNIH SREDSTEV	**391.227**	**218.102**	**179**
denarni izid v obdobju (Ac + Bc + Cc)	173.125	46.213	375
začetno stanje denarnih sredstev	**218.102**	**171.889**	**127**

Končno stanje denarnih sredstev in njihovih ustreznikov na dan 31.12.2010 znaša 391.227 eur.

2.4. Izkaz gibanja kapitala z razkritji za leto 2010

Razkritja k izkazu gibanja kapitala podrobno predstavljamo v razkritjih k bilanci stanja v poglavju kapital.

	IZKAZ GIBANJA KAPITALA Thermana d.d. za leto 2010	Vpoklicani kapital			Rezerve iz dobička						Preneseni čisti poslovni izid		Čisti poslovni izid poslovnega leta		
		Osnovni kapital	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Rezerve za lastne delnice in lastne poslovne deleže	Lastne delnice in lastni poslovni deleži (kot odbitna postavka)	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička	Presežek iz prevrednotenja	Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Čisti dobiček poslovnega leta	Čista izguba poslovnega leta	skupaj kapital
A.1	**Začetno stanje 31.decembra 2009**	**14.288.460**		**10.850.579**						**2.069.464**					**27.208.503**
a)	preračuni za nazaj (popravek napak)														
b)	prilagodit. za nazaj (spremembe račun.usmeritev)														
A.2	**stanje 1. januarja 2010**	**14.288.460**	**0**	**10.850.579**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2.069.464**	**0**	**0**	**0**	**0**	**27.208.503**
B.1	**Spremembe lastniš. kapitala-trans.z lastniki**	**1.346.670**	**0**	**1.683.337**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**3.030.007**
a)	vpis vpoklicanega osnovnega kapitala-vplačila	1.346.670		1.683.337											3.030.007
b)	vpis nevpoklicanega osnovnega kapitala														
c)	vpoklic vpisanega osnovnega kapitala														
č)	vnos dodatnih vplačil kapitala														
d)	nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev														0
e)	udtujitev oz.umik lastnih delnic in deležev														
f)	vračilo kapitala														
g)	izplačilo dividend														
h)	izplačilo nagrad organom vodenja in nadzora														
i)	druge spremembe lastniškega kapitala														
B.2	**Celotni vseobsegajoči donos poroč.obd.**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**-1.733**	**0**	**0**	**0**	**-1.715.272**	**-1.717.005**
a)	vnos čistega poslovnega izida poročevalskega obdobja													-1.715.272	-1.715.272
b)	spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev														0
c)	spremembe presežka iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev														0
č)	spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih naložb									-7.541					-7.541
d)	druge sestavine vseobsegajočega donosa poročevalskega obdobja									5.808					5.808
B.3	**Spremembe v kapitalu**	**0**	**0**	**-1.709.464**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**-5.808**	**0**	**0**	**0**	**1.715.272**	**0**
a)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja in dr.sest.kapitala														0

b)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja na dr.sest.kapitala po sklepu orgnoav vodenja in nadzora														0
c)	razporeditev preostalega dela čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine														0
č)	poravnava izgube kot odbitne sestavine kapitala			-1.709.464						-5.808				1.715.272	0
d)	oblikovanje rezerv za lastne delnice in deleže iz drugih sestavin kapitala														0
e)	sprostitev rezerv za lastne delnice in deleže ter razporeditev na druge sestavine kapitala														0
f)	druge spremembe v kapitalu														0
C.	**Končno stanje 31.decembra 2010**	**15.635.130**	**0**	**10.824.452**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2.061.924**	**0**	**0**	**0**	**0**	**28.521.506**

2.5. Izkaz gibanja kapitala z razkritji za leto 2009

		Vpoklicani kapital			Rezerve iz dobička						Preneseni čisti poslovni izid		Čisti poslovni izid poslovnega leta		
IZKAZ GIBANJA KAPITALA Zdravilišče Laško d.d. za leto 2009		Osnovni kapital	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Rezerve za lastne delnice in lastne poslovne deleže	Lastne delnice in lastni poslovni deleži (kot odbitna postavka)	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička	Presežek iz prevrednotenja	Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Čisti dobiček poslovnega leta	Čista izguba poslovnega leta	skupaj kapital
A.1	**Začetno stanje 31.decembra 2008**	**13.012.000**		**10.961.268**	**169.864**	**165.141**				**2.059.648**					**26.367.921**
a)	preračuni za nazaj (popravek napak)	13.012.000	0	10.961.268	169.864	165.141	0	0	0	2.059.648	0	0	0	0	26.367.921
b)	prilagodit. za nazaj (spremembe račun.usmeritev)										9.058				9.058
A.2	**stanje 1. januarja 2009**	**13.012.000**	**0**	**10.961.268**	**169.864**	**165.141**	**0**	**0**	**0**	**2.059.648**	**9.058**	**0**	**0**	**0**	**26.376.979**
B.1	**Spremembe lastniš. kapitala-trans.z lastniki**	**1.276.460**	**0**	**1.595.575**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2.872.035**
a)	vpis vpoklicanega osnovnega kapitala-vplačila	1.276.460		1.595.575											2.872.035
b)	vpis nevpoklicanega osnovnega kapitala														
c)	vpoklic vpisanega osnovnega kapitala														
č)	vnos dodatnih vplačil kapitala														
d)	nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev														0
e)	udtujitev oz.umik lastnih delnic in deležev														
f)	vračilo kapitala														
g)	izplačilo dividend														

h)	izplačilo nagrad organom vodenja in nadzora														
i)	druge spremembe lastniškega kapitala														
B.2	**Celotni vseobsegajoči donos poročeval.obd.**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**14.802**	**0**	**0**	**0**	**-2.055.313**	**-2.040.511**
a)	vnos čistega poslovnega izida poročevalskega obdobja													-2.055.313	-2.055.313
b)	spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev														0
c)	spremembe presežka iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev														0
č)	spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih naložb									9.816					9.816
d)	druge sestavine vseobsegajočega donosa poročevalskega obdobja									4.986					4.986
B.3	**Spremembe v kapitalu**	**0**	**0**	**-1.706.264**	**-169.864**	**-165.141**	**0**	**0**	**0**	**-4.986**	**-9.058**	**0**	**0**	**2.055.313**	**0**
a)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja in dr.sest.kapitala														0
b)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja na dr.sest.kapitala po sklepu orgnoav vodenja in nadzora														0
c)	razporeditev preostalega dela čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine														0
č)	poravnava izgube kot odbitne sestavine kapitala			-1.706.264	-169.864	-165.141				-4.986	-9.058			2.055.313	0
d)	oblikovanje rezerv za lastne delnice in deleže iz drugih sestavin kapitala														0
e)	sprostitev rezerv za lastne delnice in deleže ter razporeditev na druge sestavine kapitala														0
f)	druge spremembe v kapitalu														0
C.	**Končno stanje 31.decembra 2009**	**14.288.460**	**0**	**10.850.579**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2.069.464**	**0**	**0**	**0**	**0**	**27.208.503**

2.6. Temeljni kazalniki gospodarjenja v letu 2010

	Leto 2010	Leto 2009	Indeks	Zdravilišča v RS	Indeks
Gospodarnost					
Gospodarnost poslovanja	0,97	0,96	101	1,06	92
Dobičkonosnost					
Čista dobičkonosnost osnovnega kapitala	0	0		0	
Stanje financiranja					
Stopnja lastniškosti financiranja	33	36	91	51	65
Stopnja dolgoročnosti financiranja	88	92	96	75	117
Stanje investiranja					
Stopnja osnovnosti investiranja	93,3	95,5	98	81,8	114
Stopnja dolgoročnosti investiranja	93,7	96,1	98	92,1	102
Vodoravni finančni ustroj					
Kapitalska pokritost osnovnih sredstev	0,35	0,38	93	0,62	56
Neposredna pokritost kratkoročnih obveznosti (hitri koeficient)	0,27	0,15	178	0,14	193
Pospešena pokritost kratkoročnih obveznosti	0,44	0,40	111	0,23	191
Kratkoročna pokritost kratkoročnih obveznosti	0,59	0,48	123	0,25	236
Kratkoročna terjatveno-obveznostna razmerja	0,18	0,26	68	0,09	200
Dohodkovnost v EUR					
Povprečna bruto plača na delavca	1.274	1.201	106	1.302	98
Prihodki na delavca	49.729	40.187	124	55.159	90
Dobiček na delavca	0	0		0	
Bruto dodana vrednost na zaposlenega	16.578	14.804	112	18.478	90

2.7. Prikaz gibanja premoženja, kapitala, poslovnega rezultata in števila zaposlenih po letih

	Sredstva	Kapital	Čisti prihodki iz prodaje	Bruto dodana vrednost	Čisti poslovni izid	število zaposlenih
1999	10.480.124	4.922.329	5.080.667	2.584.506	81.456	207
2000	12.201.131	6.462.957	6.731.230	3.415.607	388.612	215
2001	20.735.749	7.356.794	8.038.662	3.671.541	190.586	248
2002	20.309.180	8.343.995	9.644.287	4.563.479	450.926	277
2003	19.388.600	8.651.661	10.443.807	5.130.583	307.666	321
2004	19.117.668	9.064.601	11.051.431	5.644.070	412.944	322
2005	18.660.345	9.433.191	11.642.873	6.084.326	368.590	338
2006	21.273.481	10.849.862	11.980.441	6.417.380	425.409	362
2007	63.142.988	15.841.393	12.828.500	7.014.124	524.446	386
2008	77.799.347	26.367.921	17.155.057	6.361.810	-2.034.486	493
2009	75.846.389	27.208.503	18.360.642	6.900.273	-2.050.327	501
2010	86.940.357	28.521.506	20.122.352	7.648.390	-1.709.464	501
ind.10/99	830	580	396	296		242

3. UGOTOVITEV DOBIČKA IN PREDLOG DELITVE

Ugotovitev izgube poslovnega leta 2010

	leto 2010	delež	leto 2009	delež	indeks
Prihodki	22.942.430	93	18.731.785	90	122
Stroški in odhodki	24.657.703	100	20.787.098	100	119
Izguba iz poslovanja	**1.715.273**	**7**	**2.055.313**	**10**	**83**
Davek od dohodkov	0				
Odloženi davki	5.808		4.986		403
Skupaj čisti poslovni izid	**-1.709.464**		**-2.050.327**		**83**

V preteklih letih se je ves bilančni dobiček po sklepu skupščine razporedil na druge rezerve iz dobička, ki pa so se v celoti porabile v letu 2008 za pokrivanje izgube tekočega leta.

V skladu z določili 64. člena ZGD-1 je uprava sprejela sklep o pokrivanju izgube tekočega leta v breme ustreznih kategorij kapitala kot sledi:

Obravnava izgube poslovega leta 2010

	Stanje pred pokrivanjem	Pokrivanje	Končno stanje
Čista izguba poslovnega leta 2010	**-1.709.464,75**		
Pokrivanje izgube tekočega leta			
Kapitalske rezerve	**12.533.916,59**	**1.709.464,75**	**10.824.451,84**
vplačani presežek kapitala	12.420.129,83	1.709.464,75	10.710.665,08
presežek sklada lastnih delnic	94.620,15	0,00	94.620,15
splošni prevrednotovalni popravek kapitala	19.166,61		19.166,61

Sklep o pokrivanju izgube tekočega leta smo upoštevali v revidiranih računovodskih izkazih za leto 2010.

III. POROČILO NADZORNEGA SVETA

POROČILO NADZORNEGA SVETA THERMANA D.D

Sprejeto na 45. redni seji nadzornega sveta dne 13.4. 2011

Nadzorni svet Thermana je imel v letu 2010 šest rednih sej ter eno korespondenčno sejo.

Nadzorni svet je spremljal poslovanje ter vodenje družbe preko sej nadzornega sveta ter na podlagi rednih mesečnih poročil uprave o tekočih dogajanjih v družbi.

Na sejah je obravnaval naslednje teme, ki so pomembne za razvoj družbe:

- Letno poročilo za leto 2009
- Tekoče poslovanje
- Potek investicije Terme Laško – III. Faza kongres hotel
- Sklic skupščine družbe
- Letni poslovni načrt za leto 2011
- Imenovanje revizorja računovodskih izkazov za leto 2011

Na 38. redni seji (3.3.2010) je nadzorni svet obravnaval informacijo o poslovanju družbe za leto 2009, poročilo o oceni poslovanja za januar in februar 2010, poročilo o investiciji III. Faze Kongres hotel ter se seznanil z informacijo o uveljavljanju Zakona o minimalni plači.

Na 13. korespondenčni seji dne 15.3.2010 je nadzorni svet podal soglasje k sklepu uprave o dokapitalizaciji z odobrenim kapitalom.

Na 39. redni seji (22.4.2010) je nadzorni svet obravnaval in potrdil letno poročilo za leto 2009.
Obravnaval je gradivo za skupščino, ki je vključevalo sklep o podelitvi razrešnice članom uprave in nadzornega sveta, spremembe statuta družbe, kar se tiče uskladitve statuta z Zakonom o spremembah in dopolnitvah Zakona o gospodarskih družbah (ZGD-1C), pooblastilo nadzornemu svetu da se izpelje postopek povišanja osnovnega kapitala z odobrenim ter imenovanje pooblaščenega revizorja za revizijo računovodskih izkazov .
Nadzorni svet je na tej seji obravnaval tudi tekoče poslovanje družbe ter obračun uspešnosti direktorja družbe za leto 2009.

Na 40. redni seji (23.6.2010) je nadzorni svet obravnaval tekoče poslovanje družbe.

Na 41. redni seji (22.9.2010) je nadzorni svet obravnaval poročilo o tekočem poslovanju z oceno poslovnih rezultatov za leto 2009, poslovno poročilo za obdobje od I-VI 2010 ter osnutek razpisa za imenovanje revizorja za revizijo računovodskih izkazov za leto 2011.

Na 42. redni seji (12.11.2010) je nadzorni svet obravnaval poročilo o poslovanju od I-IX 2010 z oceno do konca leta 2010, osnutek poslovnega načrta družbe za leto 2011 ter obravnaval ponudbe za imenovanje revizorja za leto 2011.

Na 43. redni seji (22.12.2010) je nadzorni svet obravnaval poročilo o poslovanju od I-IX 2010 z oceno poslovnih rezultatov do konca leta, osnutek poslovnega načrta družbe za leto 2011, poročilo o investiciji WPL in reklamacijah ter izbral revizorja za revizijo računovodskih izkazov za leto 2011.

Revizijska družba Rodl&Partner d.o.o. Ljubljana je revidirala bilanco stanja ter z njo povezane: izkaz poslovnega izida, izkaz finančnega izida in izkaz gibanja kapitala za poslovno leto 2010 ter poslovno poročilo poslovodstva. Izstavila je revizijsko poročilo in revizijsko mnenje o računovodskih izkazih na dan 31.12.2010 in je sestavni del letnega poročila.

Revizijska družba meni, da so zgoraj navedeni računovodski izkazi resnična in poštena slika finančnega stanja Thermane d.d., poslovnega izida njenega poslovanja, finančnega izida in gibanja kapitala v preteklem letu . Poslovno poročilo je v skladu z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Na podlagi pregledanega letnega poročila za leto 2010 nadzorni svet ocenjuje, da je revizijska družba revizijo opravila v skladu z vsemi veljavnimi načeli in standardi.

Nadzorni svet je potrdil letno poročilo na 45. seji dne 13.4.2011.
Hkrati s potrditvijo letnega poročila je nadzorni svet potrdil tudi predlog uprave, da se čista izguba poslovnega leta 2010 v višini 1.709.464.75 EUR krije iz kapitalskih rezerv in skupščini predlaga, da podeli razrešnico za poslovanje v letu 2010 uprave in nadzornemu svetu.
Nadzorni svet ocenjuje, da je bilo poslovanje družbe ter delo uprave v letu 2010 skladno s splošnim poslabšanjem gospodarskih razmer in zaključeno investicijo.

Po pregledu letnega poročila nadzorni svet k Letnemu poročilu za leto 2010 nima pripomb ter ga potrjuje.

Laško, april 2011

Predsednik nadzornega sveta
Matjaž Rutar

IV. POROČILO REVIZORJA

Rödl & Partner

Rödl & Partner, d.o.o.

Litostrojska cesta 44d
SLO – 1000 Ljubljana
ID: SI77532422
Telefon: 386 01 620 42 90
Telefaks: 386 01 620 42 92
e-mail: marta.juvan@roedl.si

REVIZORJEVO POROČILO
NAMENJENO POSLOVODSTVU IN LASTNIKOM DRUŽBE
THERMANA D.D. LAŠKO

Revidirali smo priložene računovodske izkaze gospodarske družbe Thermana d.d. Zdraviliška cesta 6, 3270 Laško, ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2010, izkaz poslovnega izida, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe. Pregledali smo tudi poslovno poročilo.

Odgovornost poslovodstva za računovodske izkaze
Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh računovodskih izkazov v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi in za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo poslovodstva potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

Revizorjeva odgovornost
Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh računovodskih izkazih na podlagi naše revizije. Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.
Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanjem in poštenim predstavljanjem računovodskih izkazov družbe, da bi določil ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen poslovodstva kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna podlaga za naše revizijsko mnenje.

Mnenje
Po našem mnenju računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo finančni položaj družbe Thermana d.d. Zdraviliška cesta 6, 3270 Laško na dan 31. decembra 2010 ter njen poslovni izid in denarne tokove za tedaj končano leto v skladu s Slovenskimi računovodskimi

standardi.

Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Laško, dne 1. 4. 2011

Pooblaščeni revizor:
mag.Mirko Ulaga, univ.dipl.ekon.
spec. rev.

Rödl & Partner
Družba za revizijo in davčno svetovanje, d.o.o.
Ljubljana

1